

# SABA

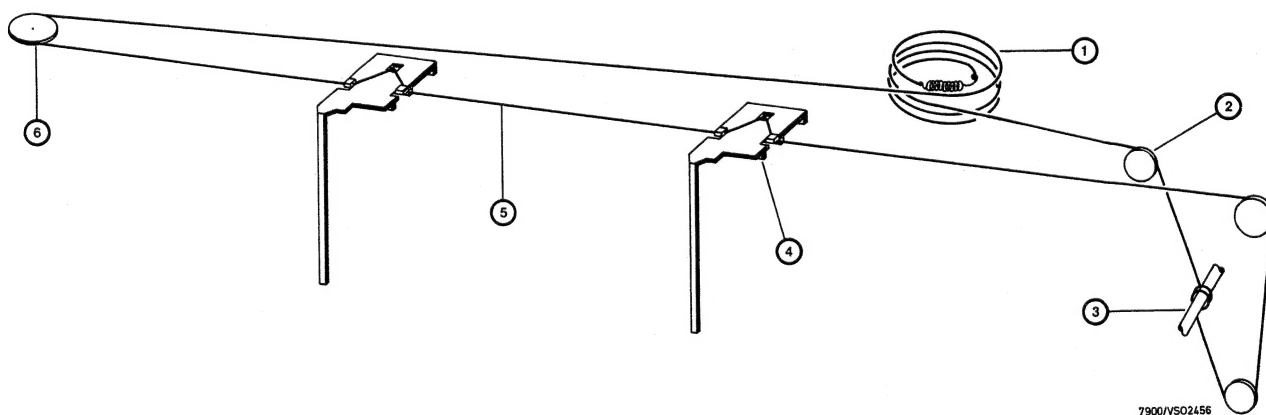
# HiFi 160

## Service-Instruction

ULTRA HiFi-Center  
9920 electronic



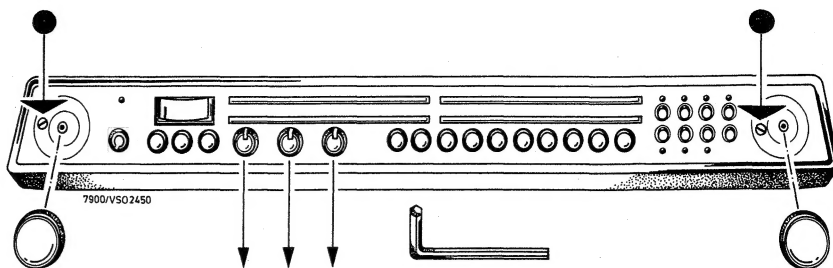
### Seillaufschema Percorso cordina scala Pulley diagram Schéma du câble



7900/VS02456

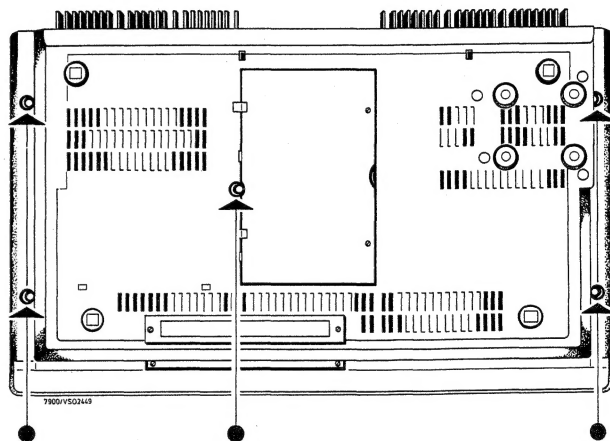
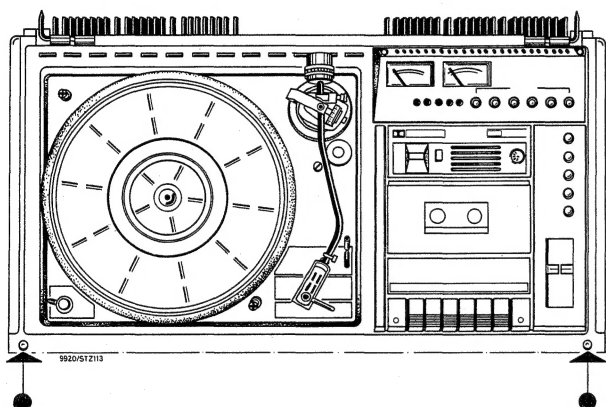
- |  |              |  |              |
|--|--------------|--|--------------|
| 1 Seilrad<br>Puleggia avvolgicordina<br>Dial wheel<br>Tambour de câble   | 75007 000 46 | 4 Zeiger<br>Indice<br>Indicator<br>Aiguille                              | 77020 000 65 |
| 2 Seilrolle<br>Puleggia<br>Pulley<br>Poulie de câble                     | 2863 032 005 | 5 Zeigerseil<br>Cordina scala<br>Dial cord<br>Câble d'aiguille de cadran | 77020 067 00 |
| 3 Antriebsachse<br>Asse di trazione<br>Drive shaft<br>Axe d'entraînement | 77020 000 26 | 6 Seilrolle<br>Puleggia<br>Pulley<br>Poulie de câble                     | 2863 040 005 |

**Frontplatte entfernen**  
**Togliere la piastra frontale**  
**Dismantle front panel**  
**Déposer le panneau frontal**

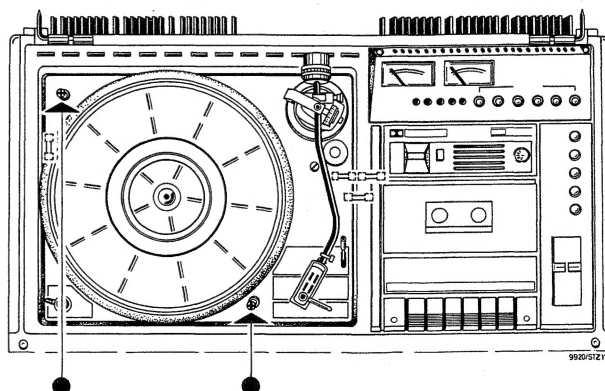


▲ Bestell-Nr. 4900 024 410 M 3  
 ▲ Bestell-Nr. 4900 025 501 M 4

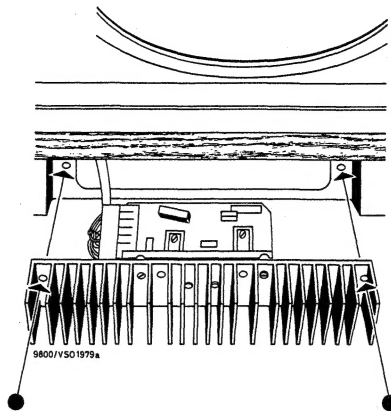
**Gehäuseoberteil entfernen · Togliere la parte superiore della scatola**  
**Dismantle cabinet top · Déposer la partie supérieure du boîtier**



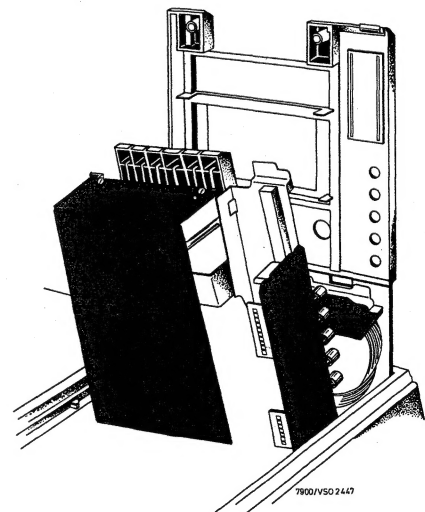
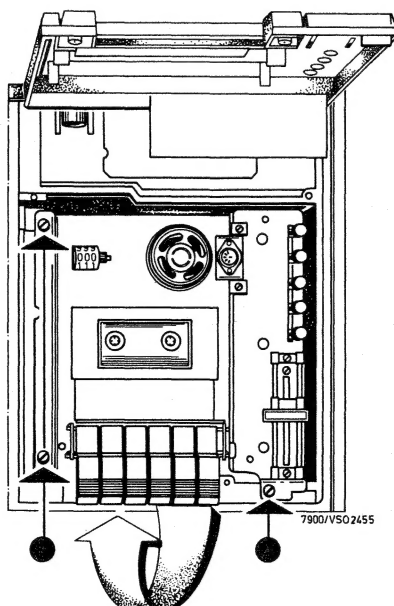
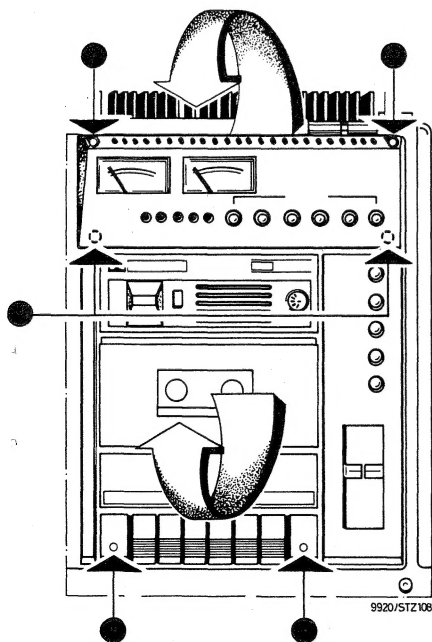
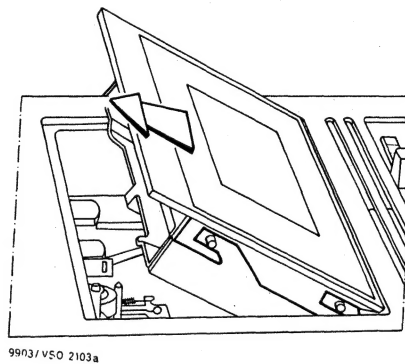
**Sicherungswechsel/Plattenspieler ausbauen**  
**Sostituzione dei fusibili/Smontaggio del giradischi**  
**Fuse replacement/Dismantle record player**  
**Changer le fusible/Démonter le tourne-disque**

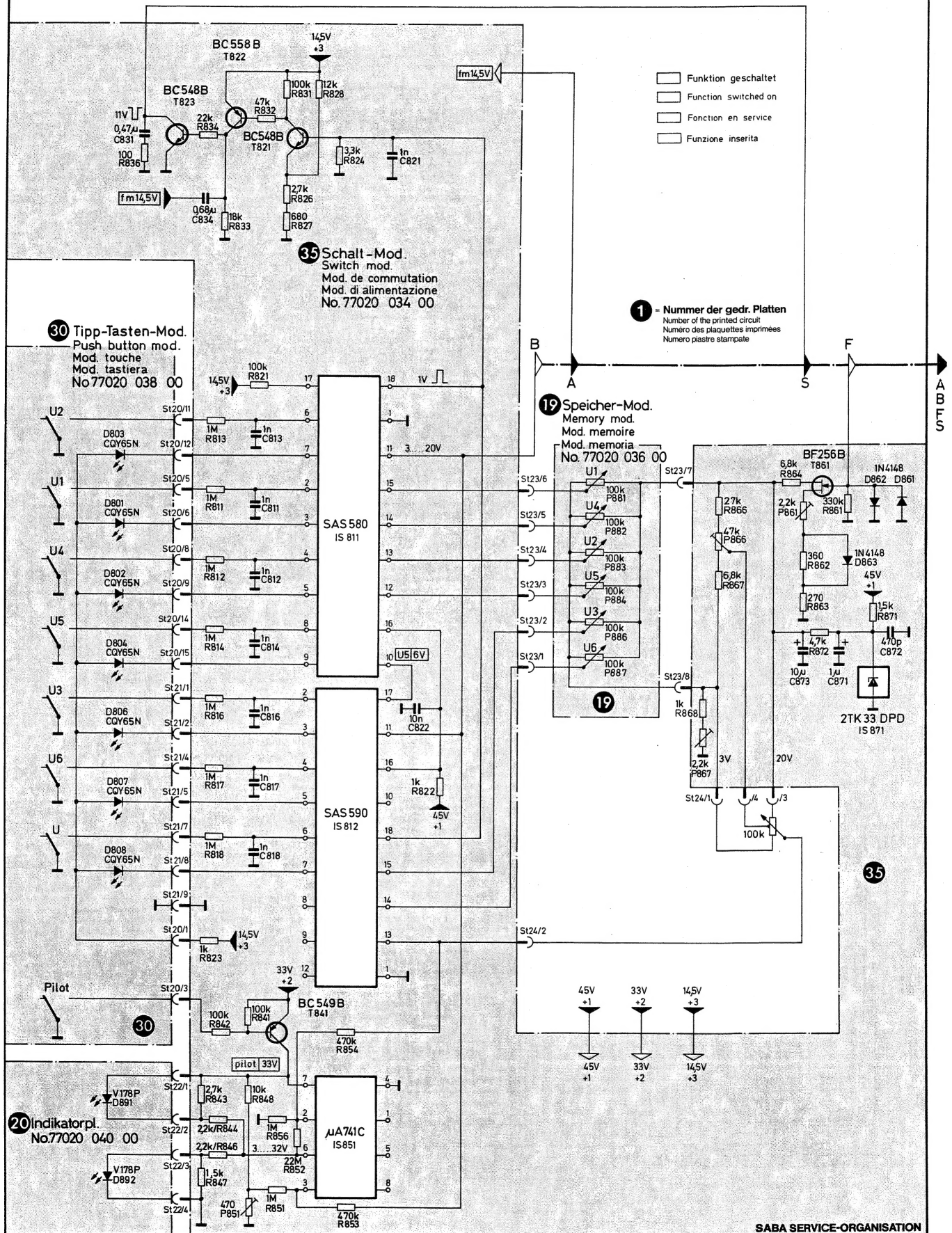


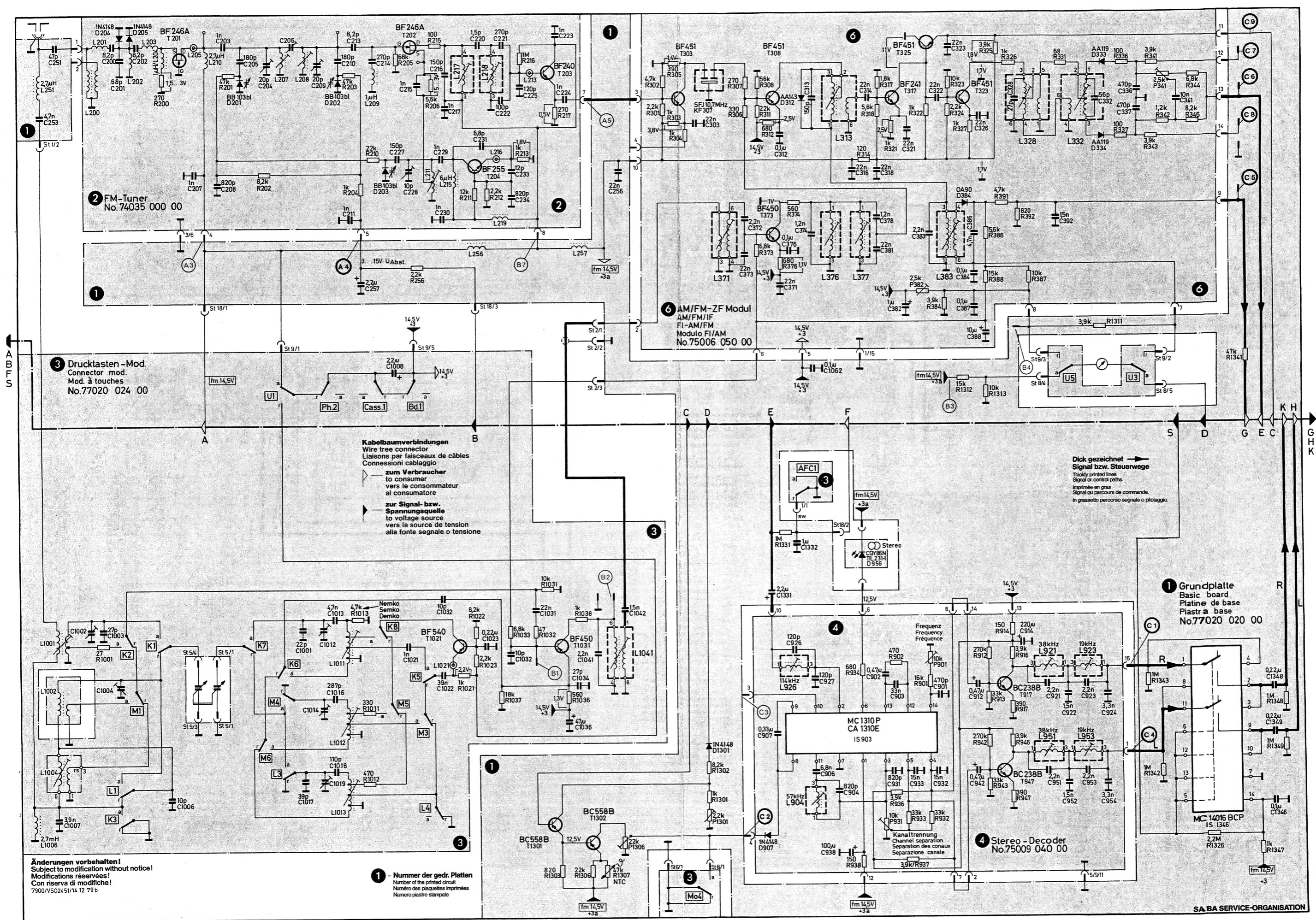
**Endstufe ausbauen**  
**Smontaggio del stadio finale**  
**Dismantle output stage**  
**Démonter l'étage final**

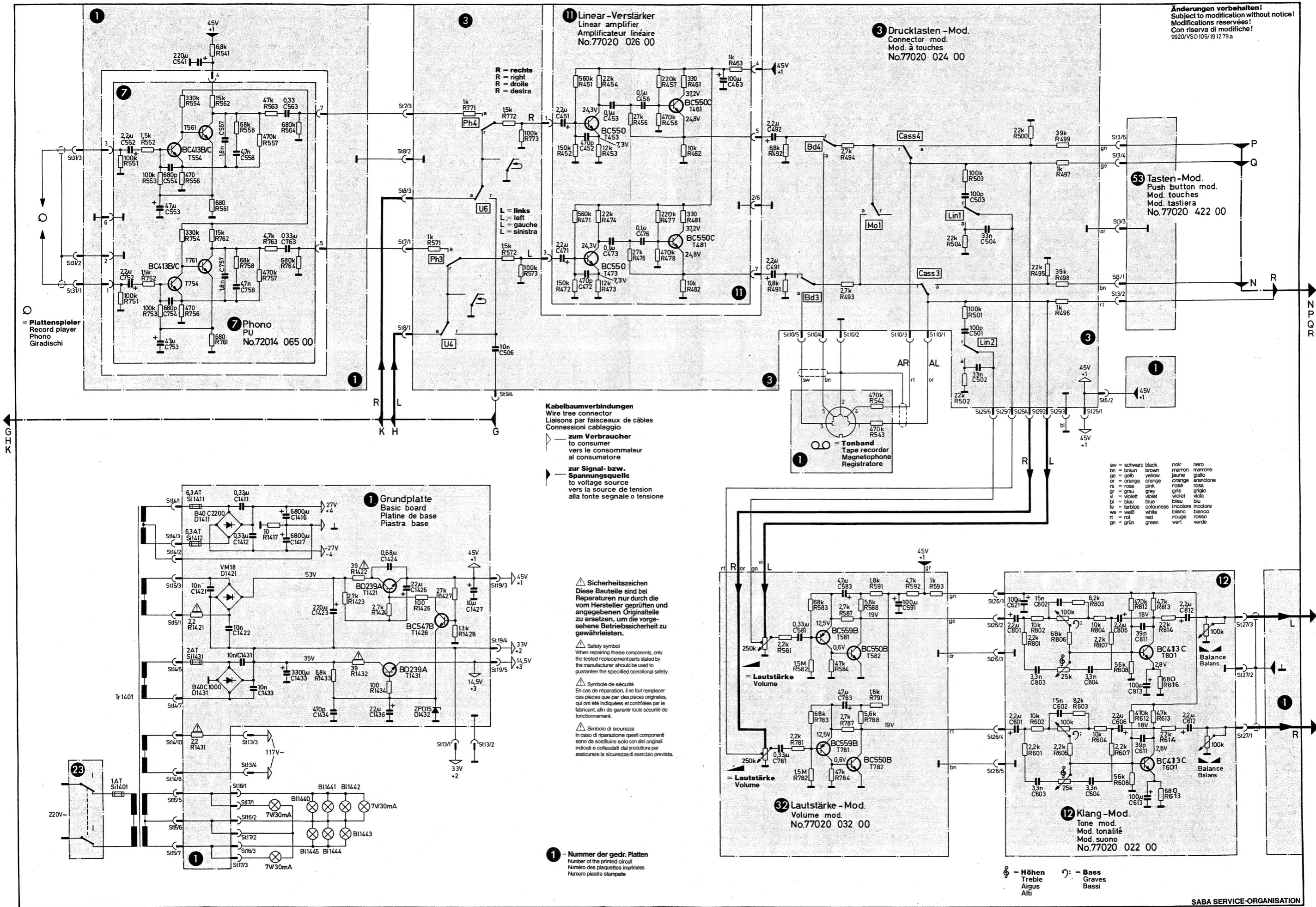


**Recorder ausbauen**  
**Smontare il recorder**  
**Dismantle recorder**  
**Démonter le Recorder (l'enregistreur)**

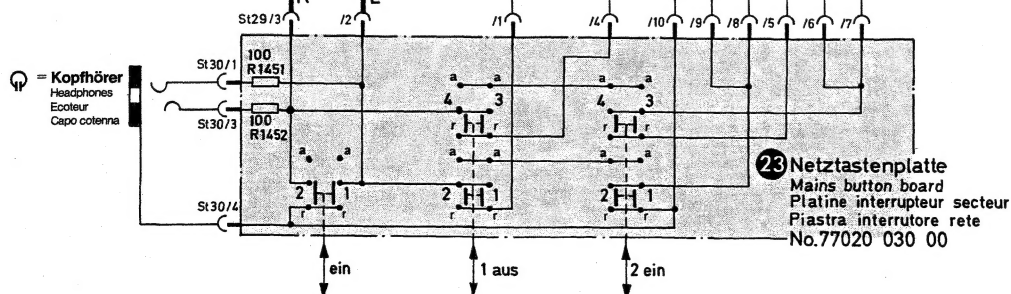
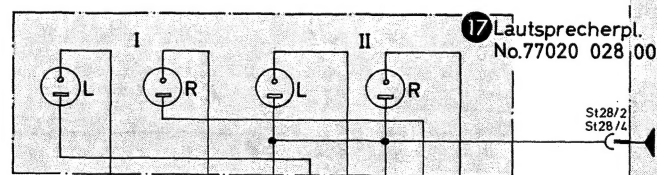
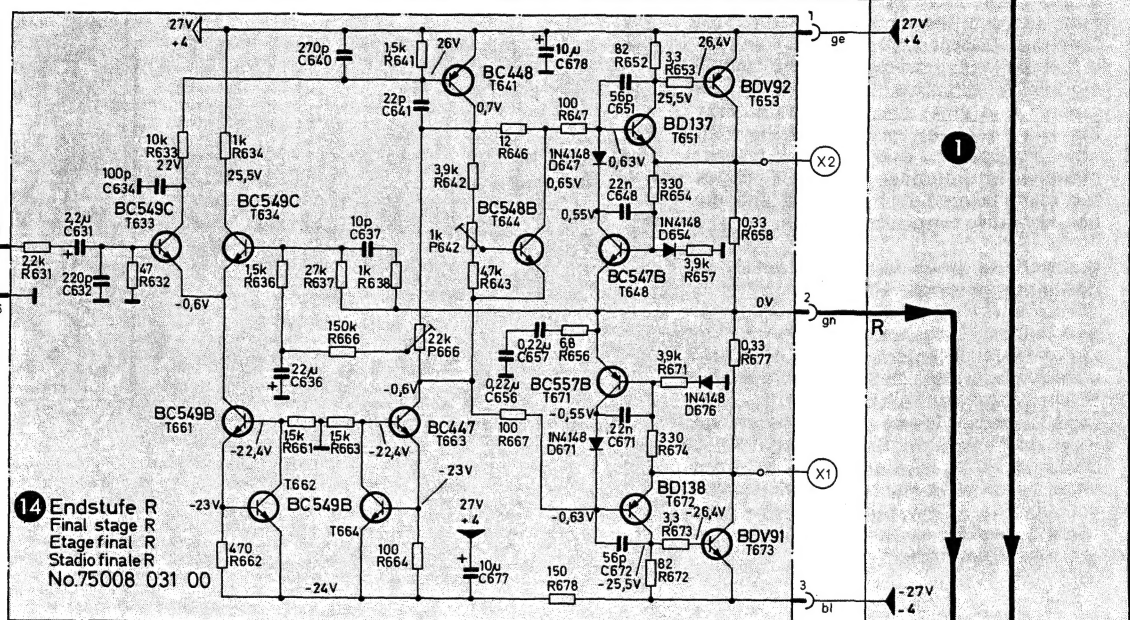
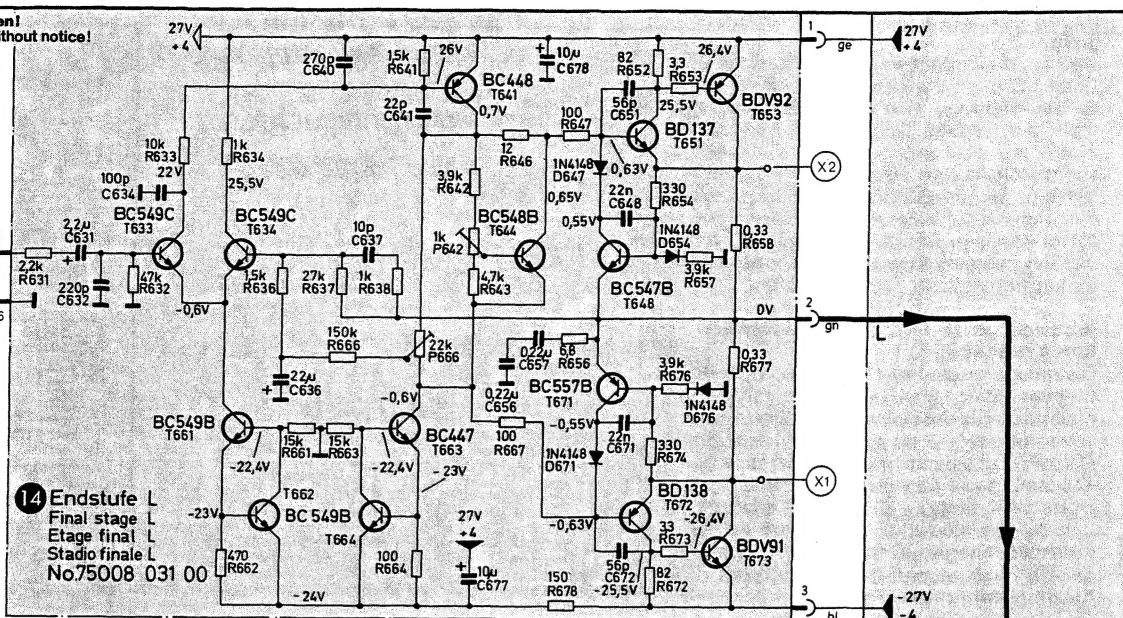








Änderungen vorbehalten!  
 Subject to modification without notice!  
 Modifications réservées!  
 Con riserva di modifiche!  
 7900/STZ 2470/2012796



SABA SERVICE-ORGANISATION

# Reparaturhinweis für den Recorderbaustein:

Zuerst das Dolby®-Modul abziehen. (Außer Dolby® bleiben sämtliche Funktionen erhalten.) Tritt die Störung nicht mehr auf, ist das Dolby®-Modul defekt. Bleibt die Störung (auf einem Kanal), werden die beiden Entzerrer-Moduln vertauscht. Ist die Störung beseitigt, liegt der Defekt an einem der beiden Entzerrer-Moduln. Bleibt die Störung, sind die Gruppenplatte bzw. angrenzende Funktionsgruppen weiter zu überprüfen.

## Istruzioni per la riparazione del registratore a cassette:

Disinnestare prima il modulo Dolby®. L'apparecchio assolve tutte le funzioni eccetto quella del Dolby®. Se il difetto non si verifica più, è da sostituire il modulo Dolby®. Se il difetto rimane (su un canale), si scambiano i due moduli di equalizzazione. Se il difetto è eliminato, è difettoso uno dei due moduli di equalizzazione. Se il difetto rimane, sono da controllare la piastra base rispettivamente i gruppi di funzione confinanti.

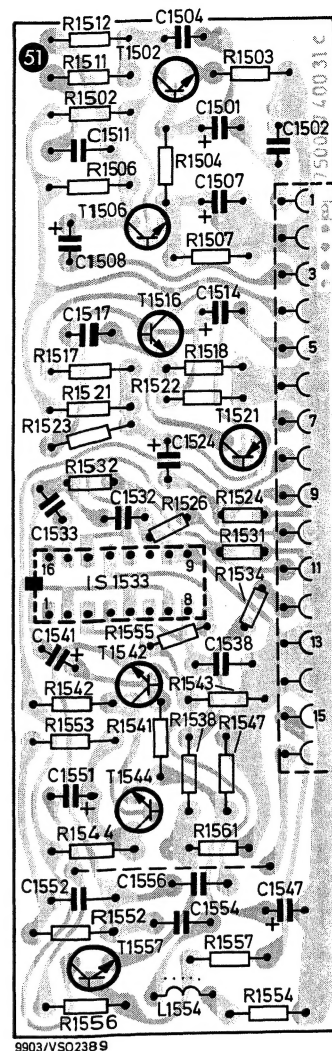
## Repair instruction for the recorder unit:

First remove the Dolby® module. (All functions except Dolby® remain active.) If the fault now disappears, the Dolby® module is defective. If the fault is still present (on one channel) interchange the two equalizer modules. If the fault now disappears, one of the equalizer modules is defective, otherwise, check the main printed circuit board and the neighbouring functional groups.

## Instructions pour la réparation de la partie magnétocassette:

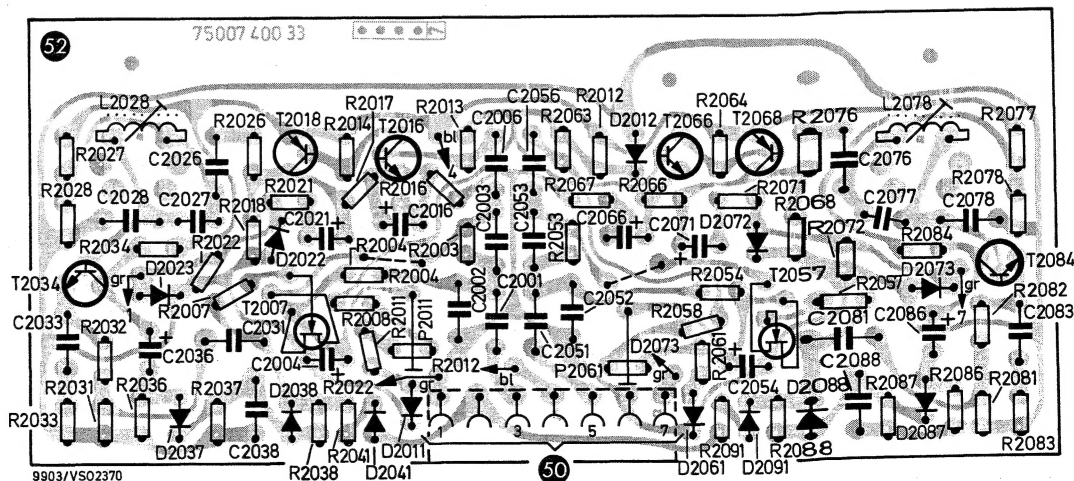
Retirer tout d'abord le module Dolby® (à part le Dolby®, toutes les fonctions sont maintenues). Si le dérangement a disparu, c'est que le module Dolby® est défectueux. Si le dérangement n'a pas disparu (sur un canal), inverser les deux modules correcteurs de distorsion. Si le dérangement a disparu ensuite, cela veut dire que l'un des deux modules correcteurs de distorsion est défectueux. Si le dérangement n'a pas disparu, vérifier la plaque de base et les groupes fonctionnels voisins.

## 51 Entzerrer Modul Mod. equalizzatore Equalizer mod. Mod. correcteur No. 75007 425 00



Lötseite  
Lato saldature  
Soldering side  
Côte soudures

## 52 Dolby®-Modul Modulo Dolby® Dolby® module Module Dolby® No. 75007 440 00



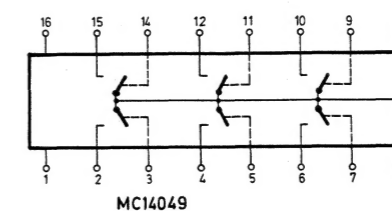
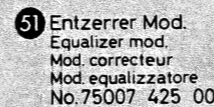
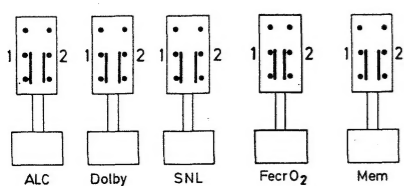


**A = Aufnahme**  
Recording  
Enregistrement  
Registrazione

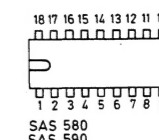
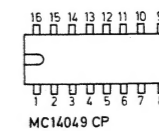
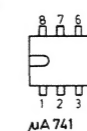
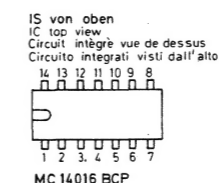
**W = Wiedergabe**  
Play back  
Reproduction  
Riproduzione

**a** = **Arbeitskontakt**  
Operating contact  
Contact fonctionant  
Contatto di lavoro

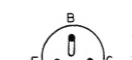
**r** = **Ruhekontakt**  
Rest contact  
Contact de repos  
Contatto di riposo



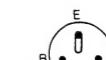
L1003  
L1004  
L1041



Transistoren von unten  
Transistors from below  
Transistor vue de dessous  
Transistor visti dal basso



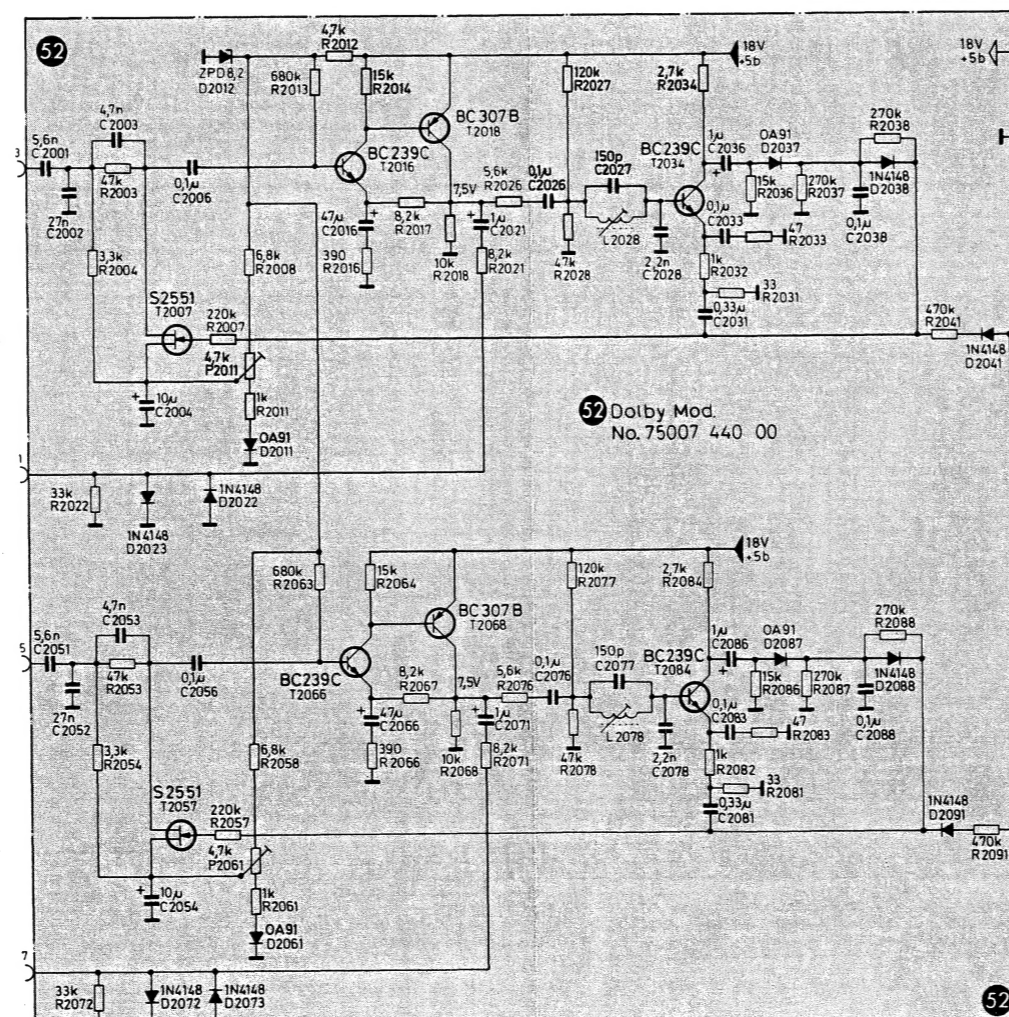
BC 237/38/39  
BC 307  
BC 327  
BC 338  
BC 413  
BC 547/48  
BC 550  
BC 557/58/59



BF 450  
BF 540



BF 256



1 - Nummer der gedr. Platten  
Number of the printed circuit  
Numero des plaquettes imprimées  
Numero pastre stampate

☐ Funktion geschaltet  
☐ Funktion nicht geschaltet  
☐ Function switched on  
☐ Function not switched on  
☐ Fonction en service  
☐ Fonction hors service  
☐ Funzione inserita  
☐ Funzione disinserita

51 Entzerrer Mod.L  
Equalizer mod.L  
Mod. correcteur L  
Mod. equalizzatore L  
No.75007 425 00  
Seite 12/13  
Page 12/13  
Pagina 12/13

50

53 Tasten-Mod.CR  
Push button mod.  
Mod. touches  
Mod. tastiera  
No.78660 431 00

50 Grundpl.  
Basic board  
Platine de base  
Piastra base  
No.77020 422 00

52 Dolby Mod.  
No.75007 440 00  
Seite 12/13  
Page 12/13  
Pagina 12/13

Kabelbaumverbindungen  
Wire tree connector  
Liaisons par faisceaux de câbles  
Connessioni cablaggio

zum Verbraucher  
to consumer  
vers le consommateur  
al consumatore

zur Signal- bzw.  
Spannungsquelle  
to voltage source  
vers la source de tension  
alla fonte segnale o tensione

Stumm: Aufn. 24V > 133V

S1...12  
A = Aufnahme  
Recording  
Enregistrement  
Registrazione

W = Wiedergabe  
Play back  
Reproduction  
Riproduzione

sw	schwarz	black	noir	nero
br	braun	brown	marron	marone
ge	gelb	yellow	jaune	giallo
or	orange	orange	orange	arancione
rs	rosa	pink	rose	rosa
gr	grau	grey	gris	grigio
vi	violett	violet	violet	viola
bl	blau	blue	bleu	blu
ts	blau	blue	bleu	blu
we	weiß	white	blanc	bianco
rt	rot	red	rouge	rosso
gn	grün	green	vert	verde

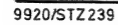
Dick gezeichnet  
Signal bzw. Steuerwege  
Thickly printed lines  
Signal or control paths.  
Imprimée en gras  
Signal ou parcours de commande.  
In grassetto percorso segnale o pilotaggio.

Änderungen vorbehalten!  
Subject to modification without notice!  
Modifications réservées!  
Con riserva di modifiche!  
9920/STZ 107/14.0180 a

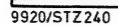
51 Entzerrer Mod.R  
Equalizer mod.R  
Mod. correcteur R  
Mod. equalizzatore R  
No.75007 425 00

SABA SERVICE-ORGANISATION

**50 Grundplatte Cassette**  
 Piastra base cassette  
 Basic board cassette  
 Platine de base cassette  
 No. 77020 422 00



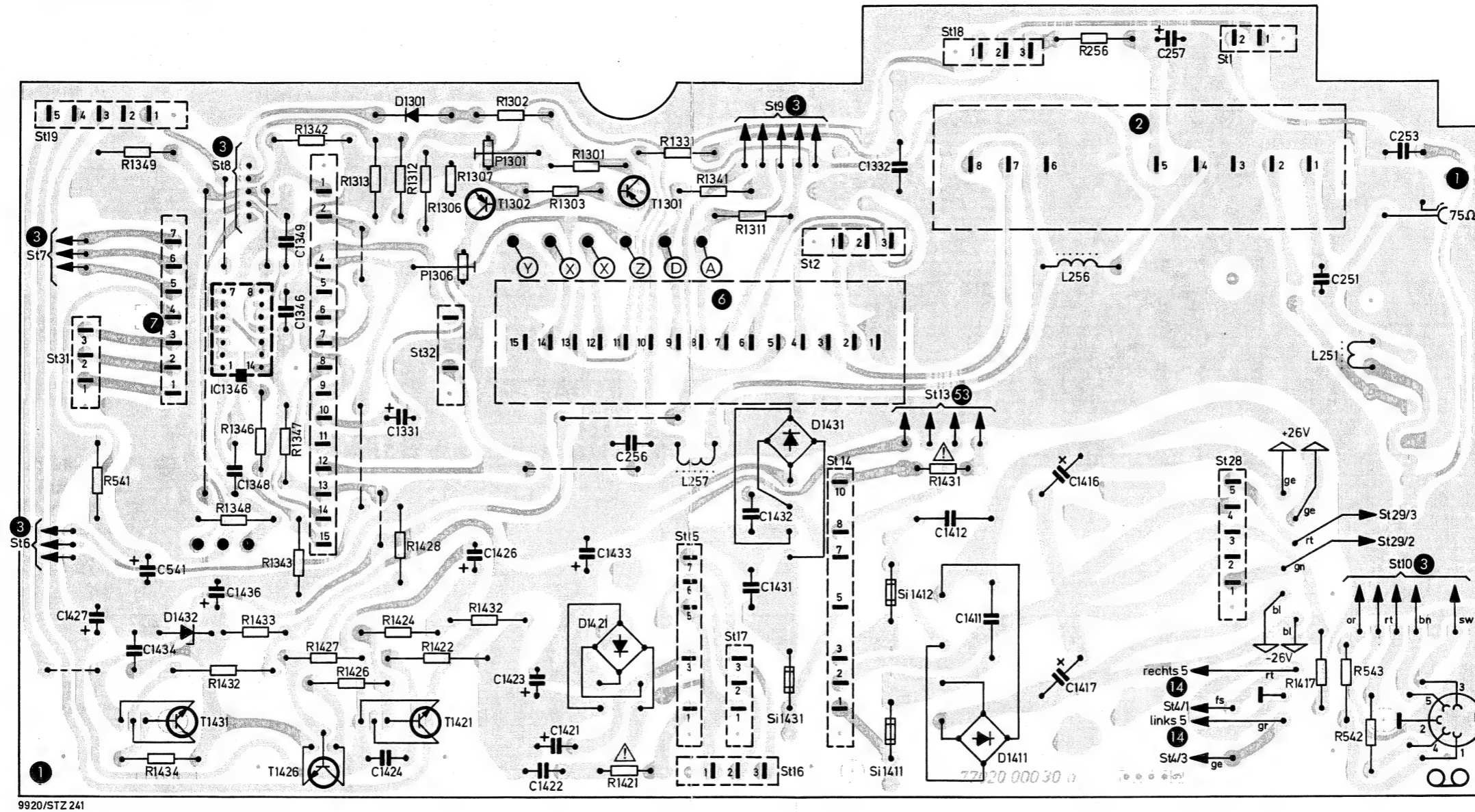
**53 Tasten-Mod. CR**  
Mod. tastiera  
Push button mod.  
Mod. touches  
No. 78660 431 00



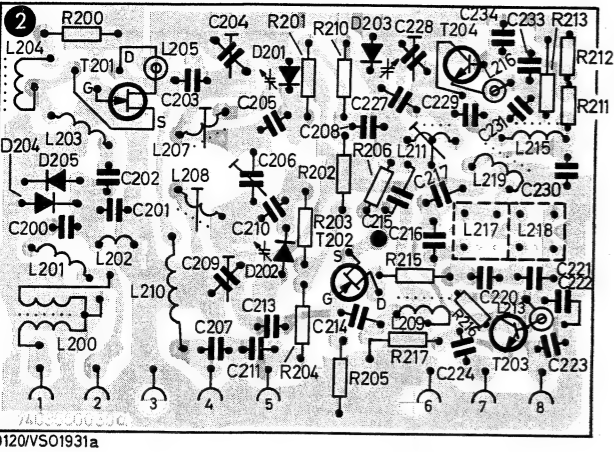
**23** **Netztastenplatte**  
Piastra interruttore rete  
Mains button board  
Platine interrupteur secteur  
No. 77020 030 00



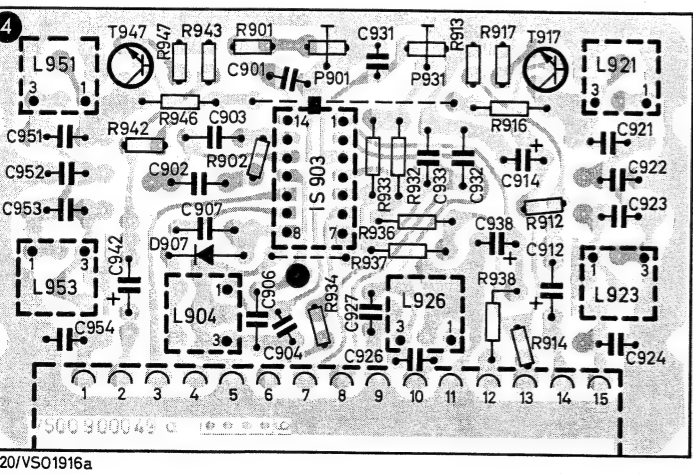
**1 Grundplatte** No. 77020 020 00  
 Piastra base  
 Basic board  
 Platine de base



**2 FM-Tuner** No. 74035 000 00

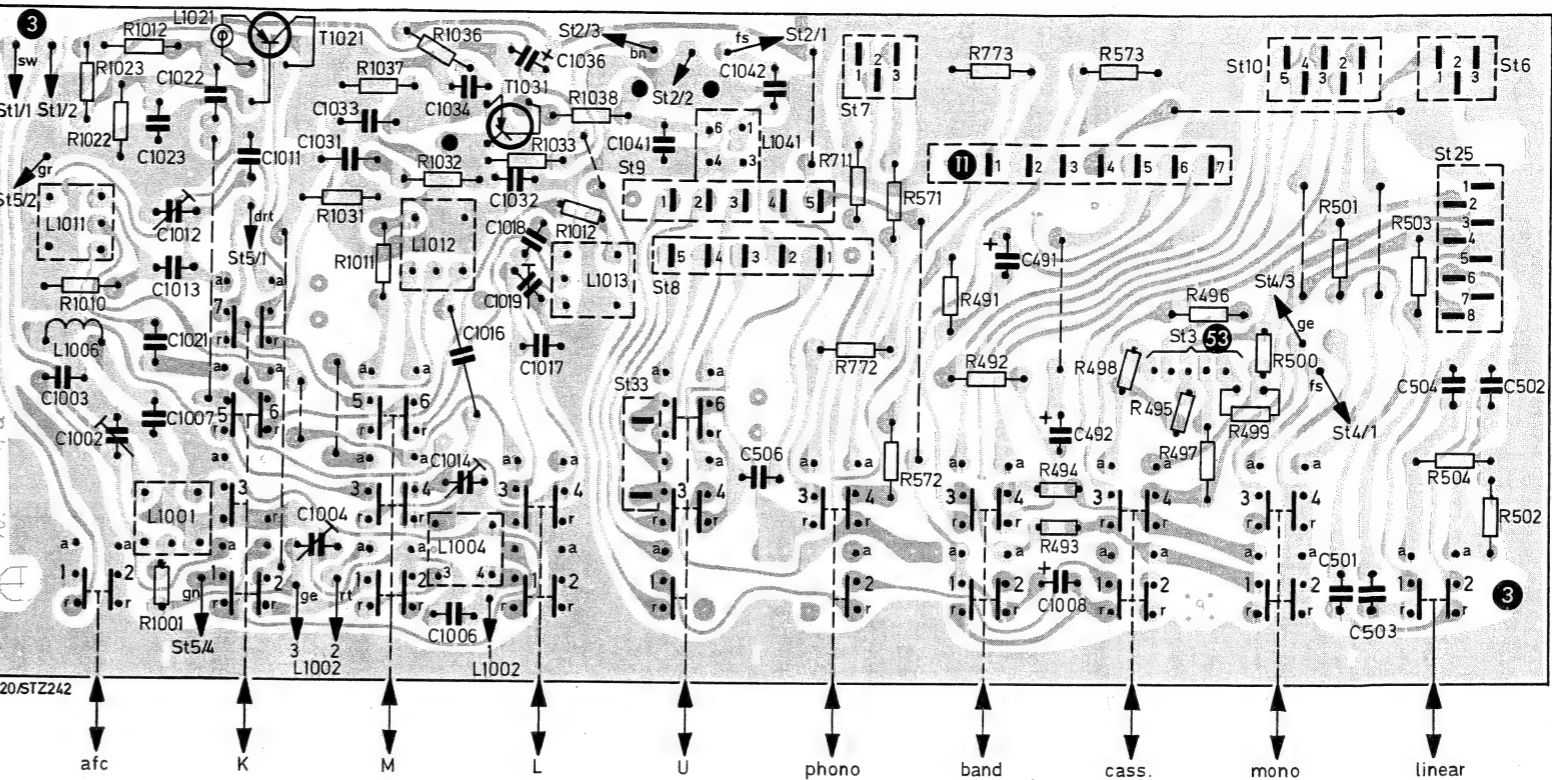


**4 Stereo-Decoder** No. 75009 040 00



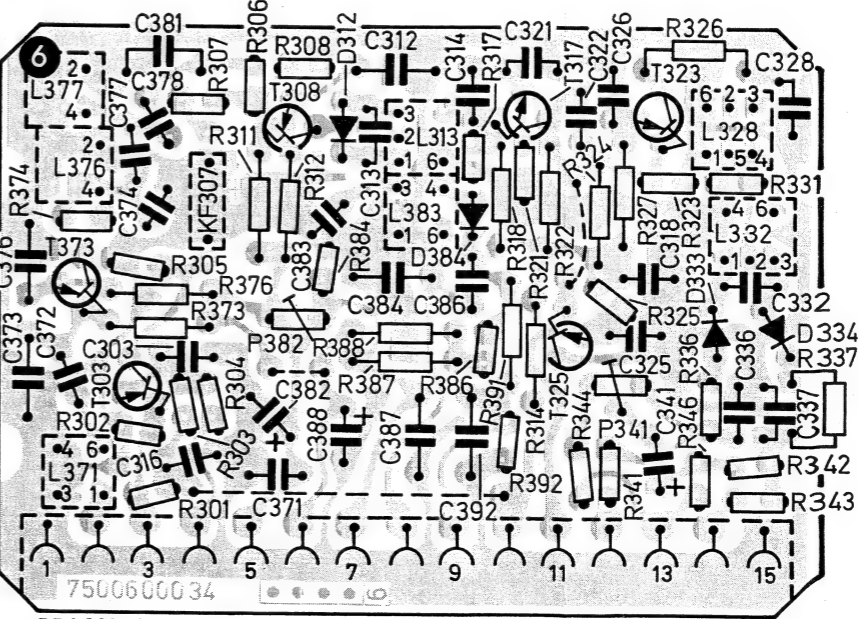
9120/VS01916a

**3 Drucktasten-Mod.** No. 77020 024 00  
Mod. tastare  
Connector mod.  
Mod. á touches

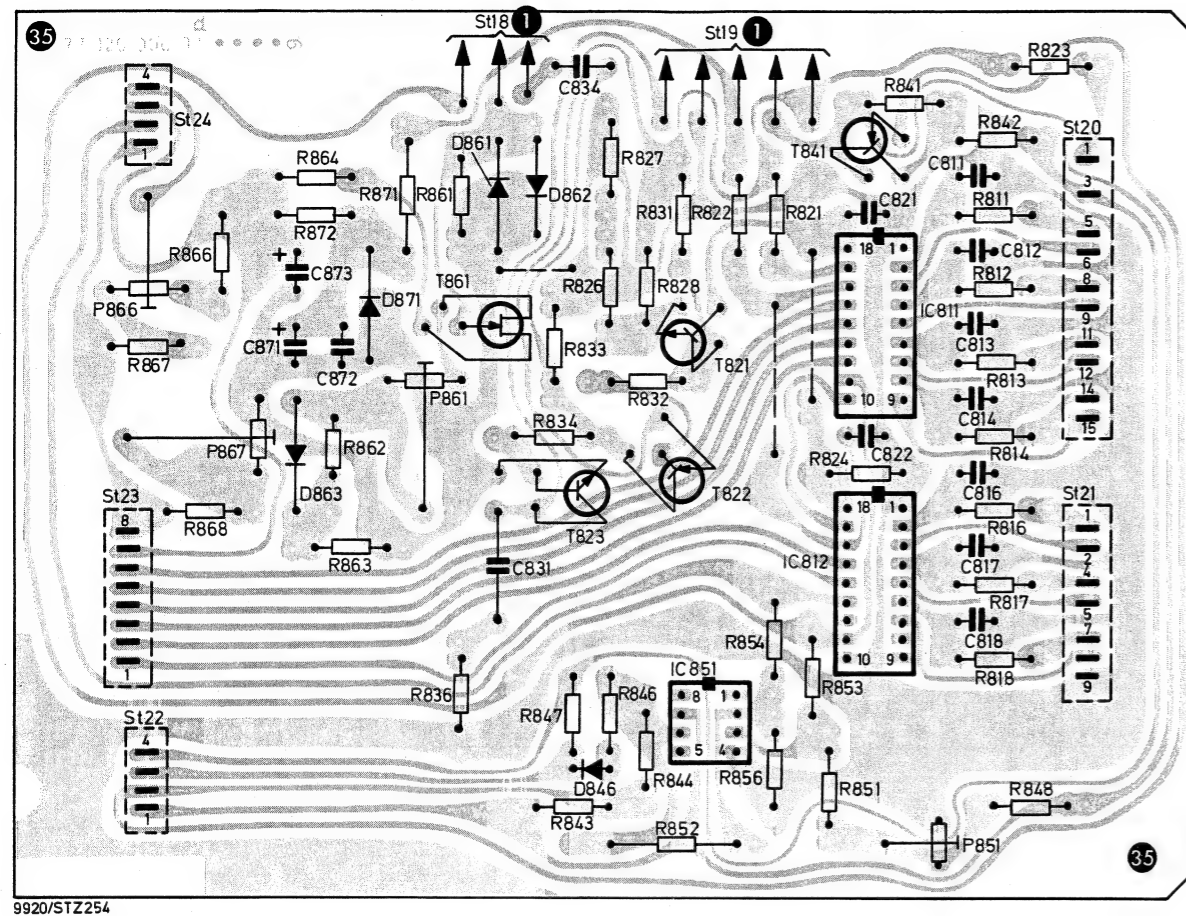


9920/STZ242

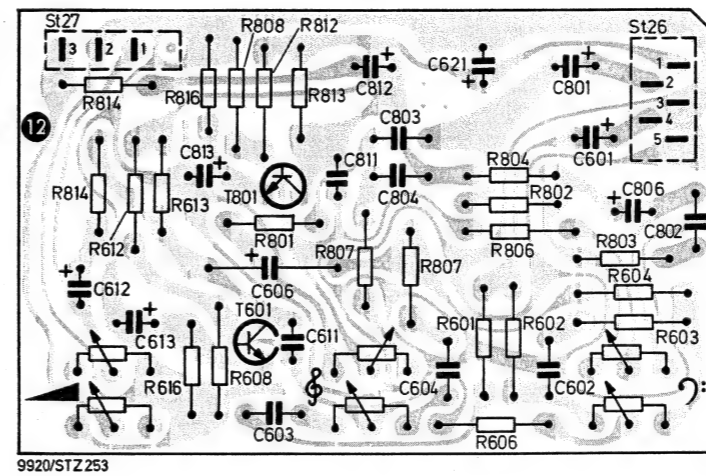
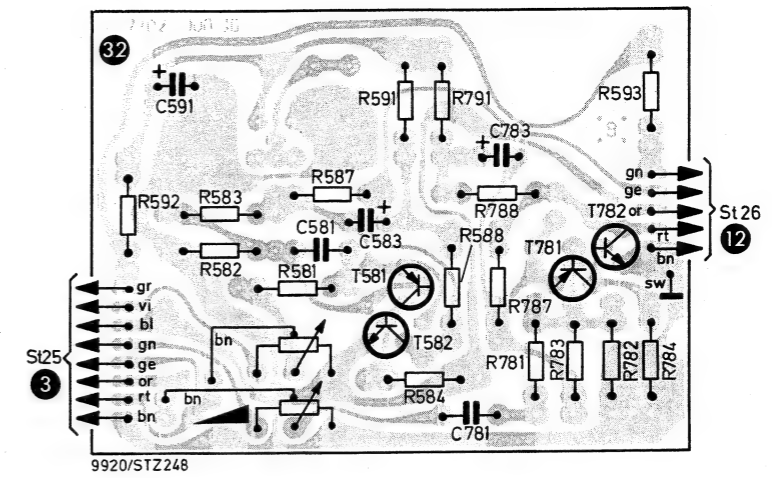
**6 AM/FM-ZF-Modul** No. 75006 050 00  
Modulo FI/AM-FM



**35 Schalt-Mod.** No. 77020 034 00  
Mod. di alimentazione  
Switch mod.  
Mod. de commutation

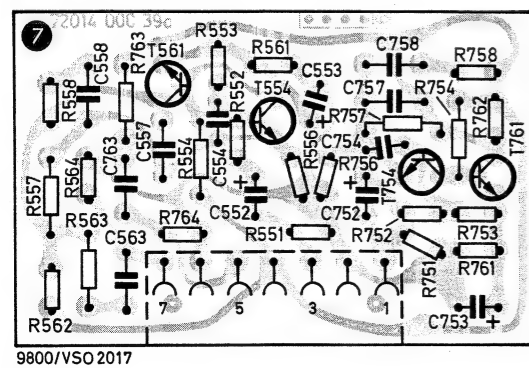


**32 Lautstärke-Modul**  
Volume-Mod.  
No. 77020 032 00

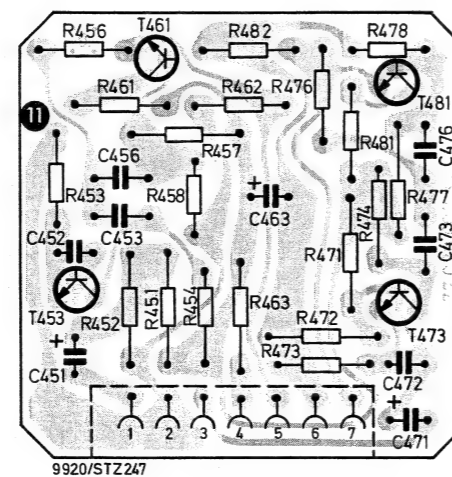


**12 Klang-Mod.**  
Mod. suono  
Tone mod.  
Mod. tonalité  
No. 77020 022 00

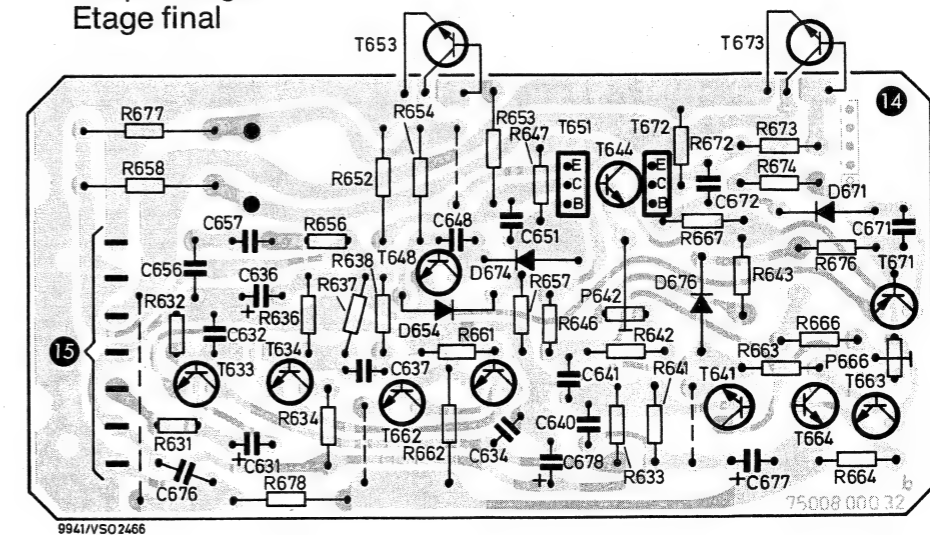
**7 Phono-Modul** No. 72014 065 00



**11 Linear-Verstärker**  
Amplificatore lineare  
Linear Amplifier  
Amplificateur linéaire  
No. 77020 026 00



**14 Endstufe** No. 75008 031 00  
Stadio finale  
Output stage  
Etagé final

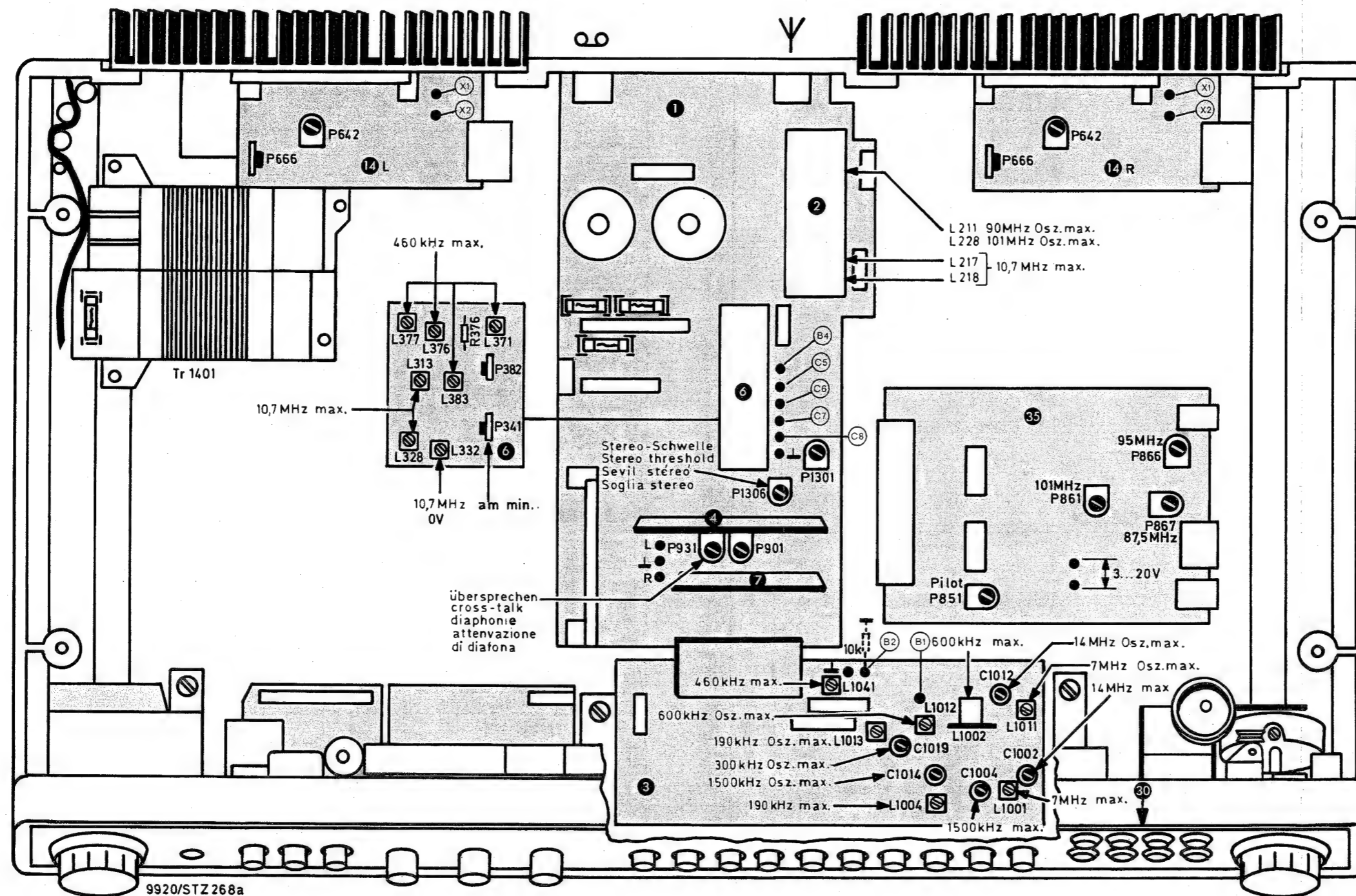


	DC VM über R 376	Mit P 382 auf 1,1 V
	siehe Abgleichlageplan	
	DC-VM zwischen ⑥8 und ⑥7  DC-VM an ⑥8 NF-VM an ⑥8	Sender abstimmen bis max. Spannung zwischen ⑥8 und ⑥7 L 217, L 218 L 313, L 328 nacheinander auf max. L 332 auf min. L 332 auf min. mit P 341 auf min. nachgleichen
	Geräte-Instrument „abstimmung“	P 1301 auf 9 Teilstriche
	Geräte-Instrument „abstimmung“ DC-VM an Meßpunkte von Modul ③6 3...20 V	mit P 861 auf max. (ca. 11 V Abstimmsp.) mit P 867 auf max. (ca. 3 V Abstimmsp.) mit P 866 auf max. (ca. 6 V Abstimmsp.)
	D 891 und D 892 (Pilotanzeige)	mit P 851 Dioden auf gleiche Helligkeit
	Frequenzzähler an MP ⑥8 19 kHz NF-Voltmeter an Meßpunkt L oder R von Platte ①	mit P 901 und 19 kHz ± 2 % Mit P 931 wechselseitig mind. 35 dB Übersprechdämpfung einstellen
		P 1306 so einstellen, daß Stereoanzeige gerade aufleuchtet

	VM-DC sopra R 376	Con P 382 su 1,1 V
	Vedi piano dislocazione regolatori	
	<p>VM-DC tra ② e ⑦</p> <p>VM-DC al ⑥</p> <p>VM-BF al ⑥</p>	<p>Sintonizzare segnale fino tensione mass. tra ② e ⑦</p> <p>Tarare in sequenza su mass. L 217, L 218 L 313, L 328 L 332 sul min.</p> <p>Tarare sul min. L 332 con P 341</p>
	Strumento di sintonia dell'apparecchio	Con P 1301 su marcatura 9
	<p>Strumento di sintonia dell'apparecchio VM-DC ai punti di misura della piastra Module ③ 3...20 V</p>	<p>Con P 861 al mass. (ca. 11 V tensione di sintonia)</p> <p>Con P 867 al mass. (ca. 3 V tensione di sintonia)</p> <p>Con P 866 al mass. (ca. 6 V tensione di sintonia)</p>
	D 891 e D 892 (indicazione Pilot)	Con P 851 i diodi su stessa luminosità
	<p>Contatore frequenza al ③ punto misura 19 kHz</p> <p>Voltmetro BF sul punto misura sinistra o destra della piastra ①</p>	<p>Con P 901 su 19 kHz <math>\pm 2\%</math></p> <p>Con P 931 regolare alternativamente almeno 35 dB attenuazione di diafonia</p>
V 6		Regolare P 1306 in modo che l'indicazione Stereo si illumini appena

DC voltmeter via R 376	Using P 382, set to 1.1 V
Refer to alignment chart	
<p>DC voltmeter between ⑥ and ⑦</p> <p>DC voltmeter at ⑥</p> <p>LF voltmeter at ⑥</p>	<p>Tune transmitter up to maximum voltage between ⑥ and ⑦</p> <p>L 217, L 218 L 313, L 328 one after the other to maximum</p> <p>L 332 to minimum</p> <p>L 332 to minimum</p> <p>Using P 341 readjust to minimum</p>
"Tuning" device	P 1301 to nine graduations
<p>"Tuning" instrument</p> <p>DC voltmeter at measurement points of Module ⑤ 3...20 V</p>	<p>Using P 861, set to maximum (approximately 11 V tuning voltage)</p> <p>Using P 867, set to maximum (approximately 3 V tuning voltage)</p> <p>Using P 866, set to maximum (approximately 6 V tuning voltage)</p>
D 891 and D 892 (pilot display)	Using P 851 check the diodes to see that they are at the same brightness level
<p>Frequency counter ③ at 19 kHz MP</p> <p>LF voltmeter at measurement point L or R of PCB ①</p>	<p>Using P 901, set to 19 kHz <math>\pm 2\%</math></p> <p>Using P 931, set crosstalk attenuation alternately at at least 35 dB</p>
	Set P 1306 so that the stereo display just lights up

	V.M. C.C. par l'intermédiaire de R 376	Avec P 382 à 1,1 V
	Voir plan général d'équilibrage	
	<p>V.M. C.C. entre (C6) et (C7)</p> <p>V.M. C.C. sur (C8)</p> <p>V.M. B.F. sur (C9)</p>	<p>Accorder l'émetteur jusqu'à obtention de la tension maxi entre (C8) et (C7)</p> <p>L 217, L 218</p> <p>L 313, L 328</p> <p>consécutivement au maximum</p> <p>L 332 au minimum</p> <p>L 332 au minimum, réajuster au minimum avec P 341</p>
	Instrument «abstimmung» (accord) de l'appareil	P 1301 sur 9 graduations
eur	Instrument «abstimmung» (accord) de l'appareil V.M. C.C. sur points de mesure de module (36) 3...20 V	<p>Avec P 861 au maximum (tension d'accord env. 11 V)</p> <p>Avec P 867 au maximum (tension d'accord env. 3 V)</p> <p>Avec P 866 au maximum (tension d'accord env. 6 V)</p>
	D 891 et D 892 (indication pilote)	Avec P 851, diodes à la même luminosité
Hz	Fréquencemètre sur point de mesure 19 kHz (C3)	Avec P 901 à 19 kHz $\pm 2\%$
nt à	Voltmètre B.F. sur point de mesure G ou D de la plaque (1)	Avec P 931 alternativement mini 35 dB, ajuster l'amortissement de la diaphonie
V ou de		Ajuster P 1306 de telle sorte que le témoin stéréo s'allume tout juste



Ableichanleitung · Cassettenteil

Generator Meßvorbereitung	Meßgerät Meßpunkt	Abgleichpunkt
<b>Kopfjustage</b> Mit Testcassette 6,3 kHz wiedergeben	NF-VM an 9 Entzerrer Mod. anschließen	Mit Tonkopf-Schraube max. Ausgangsspannung einstellen
<b>Vormagnetisierung</b> CrO <sub>2</sub> Cassette einlegen. Pausentaste drücken. Gerät auf Aufnahme schalten. HF-Taste entriegeln	NF-VM an A/W-Kopf L/R anschließen	Mit C 1656 bzw. C 1657 14 V einstellen
<b>Wiedergabe-Pegel</b> Mit Dolby®-Pegelkassette 400 Hz wiedergeben. Dolby®-Taste ein	NF-VM an 9 Entzerrer-Mod. anschließen	Mit P 1613 bzw. P 1616 Ausgangsspannung 2,6 V einstellen. Mit Aussteuerungsregler P 1733/P 1734 Anzeigeinstrument auf 0 dB einstellen.
<b>Aufsprechstrom</b> An Radio-Buchse 1 mV/kOhm, 1 kHz anschließen. Cassette einlegen. Gerät auf Aufnahme schalten.		Mit Aussteuerungsregler Anzeigeinstrumente auf 0 dB einstellen. Pegel muß bei Wiedergabe 0 dB erreichen, evtl. Aufnahmepegel mit P 1674 bzw. P 1685 nachgleichen.
<b>ALC-Abgleich</b> An TB-Buchse 1 mV/kOhm, 1 kHz anschließen. Cassette einlegen. Gerät auf Aufnahme schalten. ALC- und Pausentaste drücken.	NF-VM an 16 Entzerrer-Mod. L/R anschließen	Mit P 1692 gleiche Pegel einstellen
<b>Dolby®-Modul</b> Dolby®-Taste drücken NF-Generator 5 kHz 58 mV an Pin 3 und 5 des Dolby®-Moduls NF-Generator 60 kHz/100 mV an Pin 3/5 des Dolby®-Moduls	NF-VM an Pin 1/7 des Dolby®-Moduls  NF-VM an C 2036/C 2086	Mit P 2011/P 2061 58 mV einstellen  Mit L 2028/L 2078 auf min.

Istruzioni per la compensazione · Registratore a cassette

Generatore Preparativo per la misura	Apparecchio di misura Punto di misura	Punto di compensazione
<b>Messa a punto della testina</b> Riproduzione con cassetta di prova 6,3 kHz	Collegare NF-VM al 9 mod. equalizzatore	Regolare la tensione d'uscita mass. con la vite testina sonora anteriore
<b>Premagnetizzazione</b> Introdurre la cassetta CrO <sub>2</sub> . Premere il tasto pausa. Inserire l'apparecchio per la registrazione Sgancira il tasto A.F.	Collegare al VM-BF alla testina sinistra rispelt. destra	Regolare 14 V con C 1656/C 1657
<b>Livello di riproduzione</b> Riprodurre 400 Hz con cassetta livello Dolby®. Tasto Dolby® premuto.	Collegare NF-VM al 9 mod. equalizzatore	Regolare 2,6 V con P 1613 ovvero P 1613. Regolare lo strumento indicatore a 0 dB con P 1733/34
<b>Corrente per la registrazione</b> Collegare alla presa radio 1 mV/kOhm, 1 kHz. Introdurre la cassetta. Inserie l'apparecchio per la registrazione.		Regolare con il regolatore di modulazione gli strumenti indicatori su 0 dB. Il livello deve raggiungere al momento della riproduzione 0 dB, se necessario compensare il livello diregistrazione con P 1674/1685
<b>Compensazione ALC</b> Collegare alla presa radio 1 mV/kOhm, 1 kHz. Introdurre la cassetta. Inserie l'apparecchio per la registrazione. Premere il tasto ALC e di pausa.	Collegare NF-VM al 16 mod. equalizzatore	Regolare con P 1692 lo stesso livello
<b>Modulo Dolby®</b> Premere tasto Dolby® Generatore BF 5 kHz / 58 mV al piedino 3 e 5 del modulo Dolby® Generatore BF 60 kHz/100 mV al piedino 3/5 del modulo Dolby®	VM-BF al piedino 1/7 del modulo Dolby®  VM-BF al C 2036/C 2086	Regolare 58 mV con P 2011/P 2061  Tarare con L 2028/L 2078 sul min.

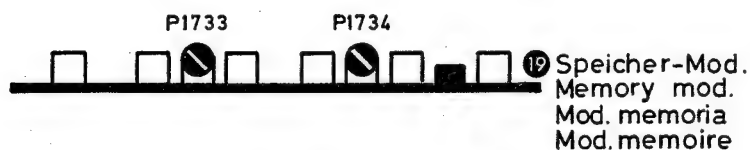
Alignment instructions · Cassette Recorder

Generator Preparations	Test equipment Test point	Alignment point
<b>Head adjustment</b> Reproduce 6.3 kHz with test cassette	Connect AF-VM to 9 equalizer mod.	Adjust head screw for max. output voltage
<b>Bias</b> Insert CrO <sub>2</sub> cassette. Press the pause button. Switch the unit to record. Unlock HF-button.	Connect AF-VM to head L/R	Adjust C 1656/C 1657 for 14 V
<b>Level, replay</b> Reproduce 400 Hz with Dolby® level cassette. Dolby® button depressed.	Connect AF-VM to 9 equalizer mod.	Adjust P 1613/P 1616 for 2.6 V Adjust P 1733/P 1734 for a meter Indication of 0 dB
<b>Recording current</b> Connect 1 mV/kOhm, 1 kHz, to radio socket. Insert a cassette, switch the unit to record.		Adjust the record level control until meters indicate 0 dB. During reproduction, level must reach 0 dB , if necessary, align recording level with P 1674/P 1685
<b>ALC alignment</b> Connect 1 mV/kOhm, 1 kHz, to Tape socket. Insert a cassette, switch the unit to record, and press the ALC and pause buttons.	Connect AF-Vm to 16 equalizer mod. L/R	Adjust P 1692 for equal levels
<b>Dolby® module</b> Depress the Dolby® key. LF generator 5 kHz. 58 mV at pin 3 and 5 on the Dolby® module. LF generator 60 kHz/100 mV at pins 3/5 on the Dolby®-module.	LF voltmeter at pins 1/7 on the Dolby® module  LF voltmeter at C 2036/C 2086	Using P 2011/P 2061 Set 58 mV  Using L 2028/L 2078 set to minimum.

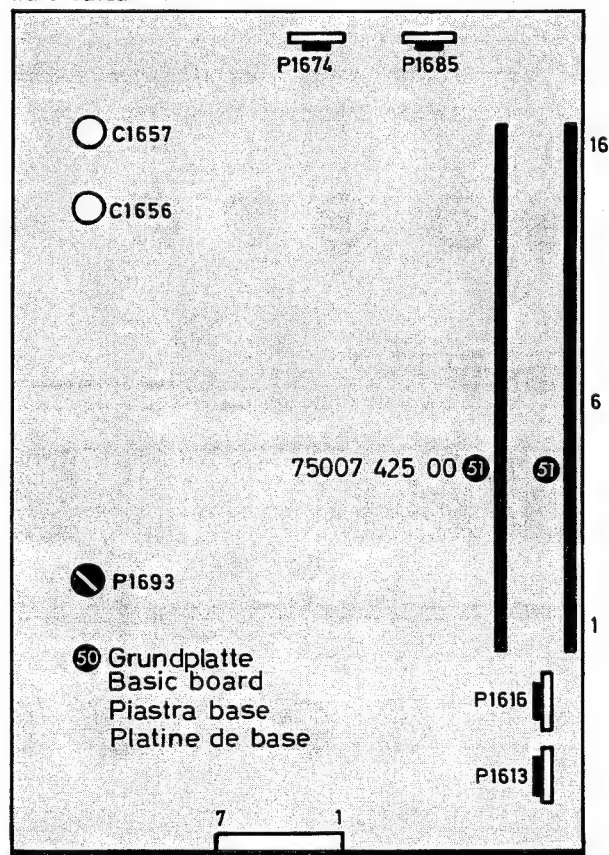
Istructions de syntonisation · Cassette

Générateur Préparatifs	Appareil de mesure Point de contrôle	Point de syntonisation
<b>Réglage de la tête</b> Reproduire 6,3 kHz avec la cassette de test	Brancher le vu-mètre BF à 9 Mod. correcteur	Régler la tension de sortie max. avec la vis à l'avant de la tête sonore
<b>Prémagnétisation</b> Mettre la cassette CrO <sub>2</sub> en place. Enfoncer la touche de pause. Connecter l'appareil sur enregistre-ment. Déverrouiller la touche HF.	Connecter le vu-mètre BF à droite ou a gauche de la tête sonore	Régler 14 V avec C 1656/1657
<b>Niveau de reproduction</b> Reproduire 400 Hz avec la cassette Dolby®. Enfoncer la touche Dolby®.	Brancher le vu-mètre BF au 9 Mod. correcteur	Régler 2,6 V avec P 1613/P 1616. Régler l'instrument d'indication sur 0 dB avec P 1733/P 1734
<b>Courant d'enregistrement</b> Appliquer 1 mV/kOhm, 1 kHz sur la prise radio. Mettre la cassette en place. Connecter l'appareil sur enregistrement.		Régler les instruments indicateurs sur 0 dB avec le régulateur de modulation Le niveau doit atteindre 0 dB à la reproduction; si besoin est, corriger ultérieurement le niveau d'enregistrement avec P 1674/P 1685
<b>Syntonisation du ALC</b> Appliquer 1 mV/kOhm, 1 kHz sur la prise bande. Mettre la cassette en place. Connecter l'appareil sur enregistrement. Enfoncer la touche ALC et la touche de pause.	Brancher le vu-mètre BF à 9 Mod. correcteur	Régler le même niveau avec P 1692
<b>Module Dolby®</b> Enfoncer la touche Dolby®, générateur B.F. 5 kHz 58 mV sur Pin 3 et 5 du module Dolby® Générateur B.F. 60 kHz/100 mV sur Pin 3/5 du module Dolby®	V.M. B.F. sur Pin 1/7 du module Dolby®  V.M. B.F. sur C 2036/C 2086	Avec P 2011/P 2061, ajuster 58 mV  Avec L 2028/L 2078 au minimum

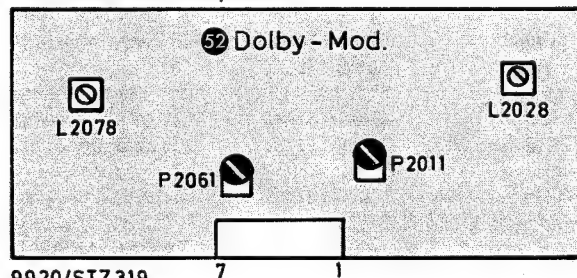
**Abgleichlageplan Cassettenteil**  
**Dislocazione regolatori di servizio - Cassette**  
**Positionplan for alignment - Cassette Recorder**  
**Plan de position d'alignement - Cassette**



Lötseite  
 Soldering side  
 Côte soudure  
 Lato saldature

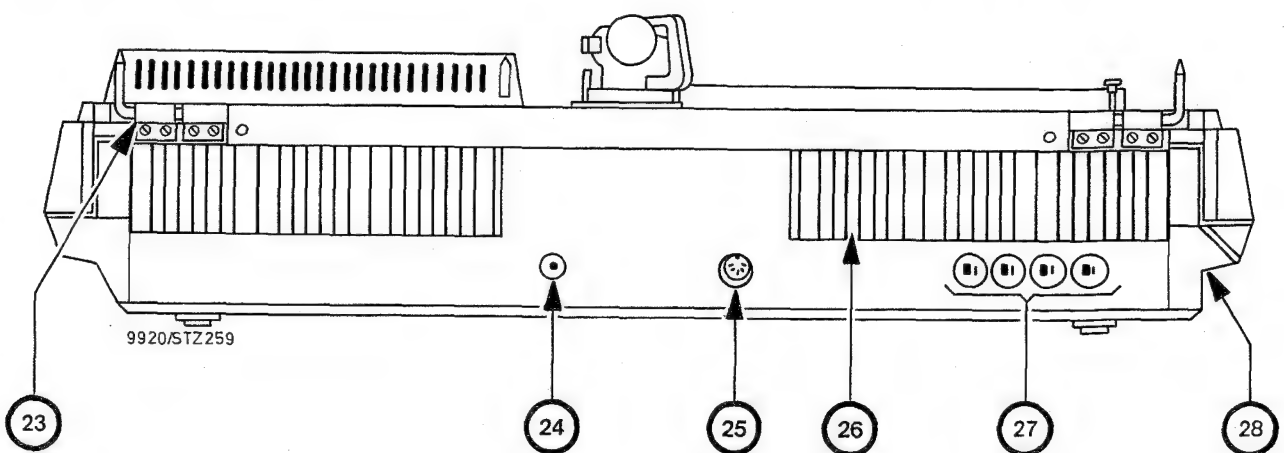
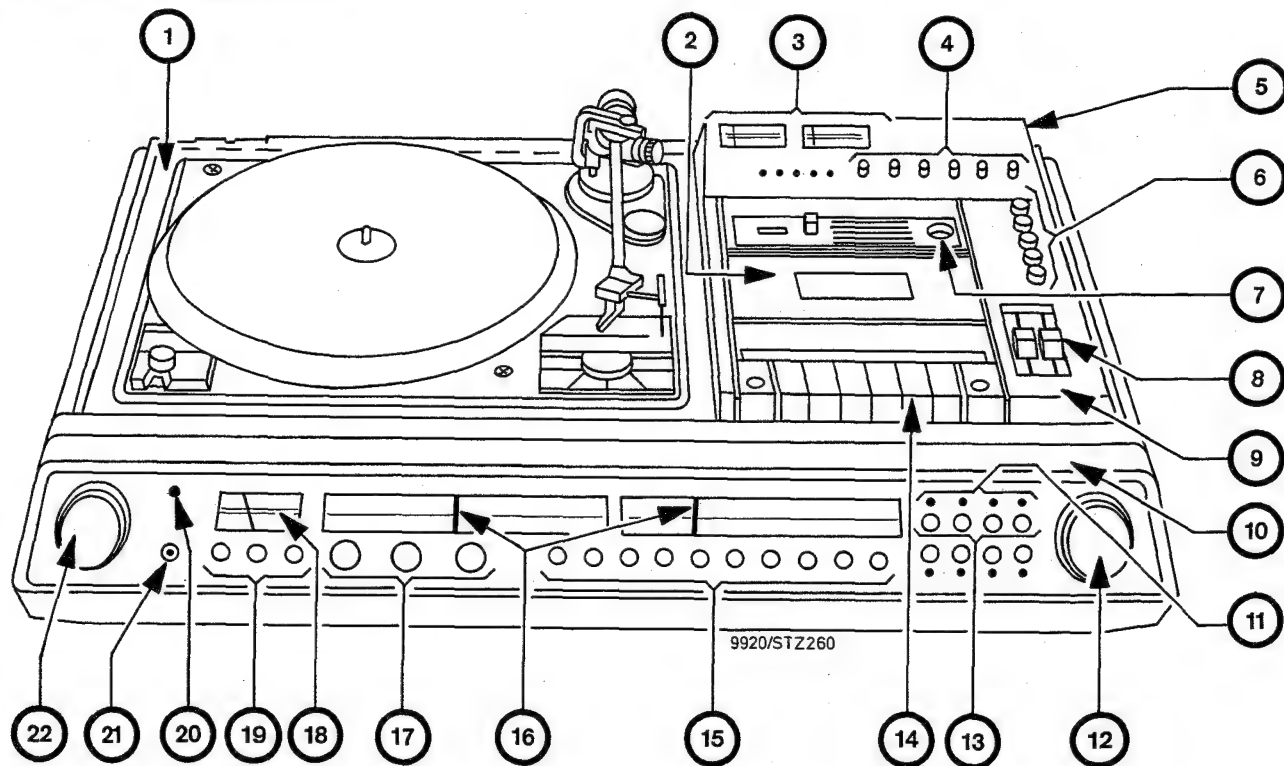


Bestückungsseite  
 Component side  
 Côte d'insertion  
 Lato inserzione componenti

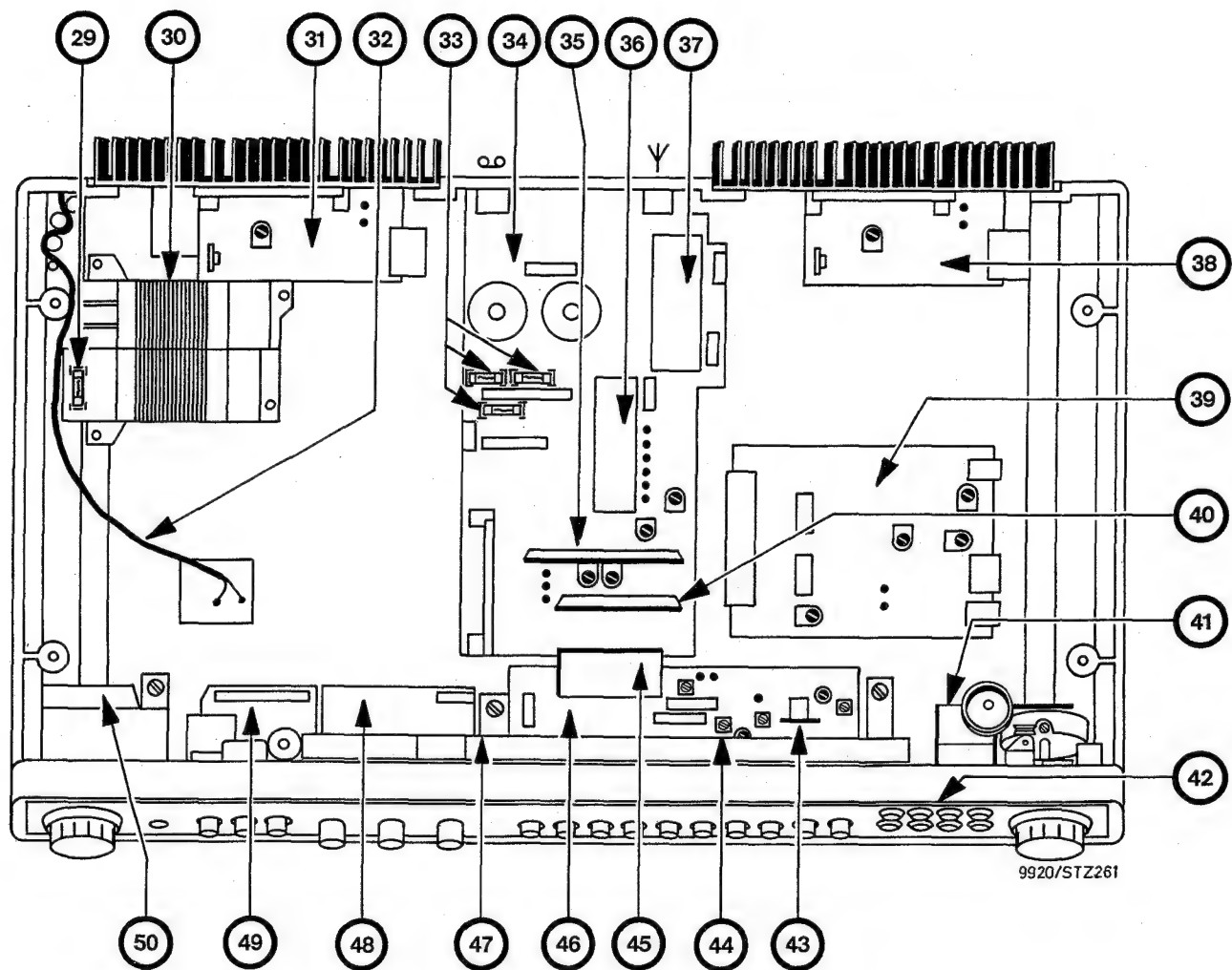


9920/STZ 319

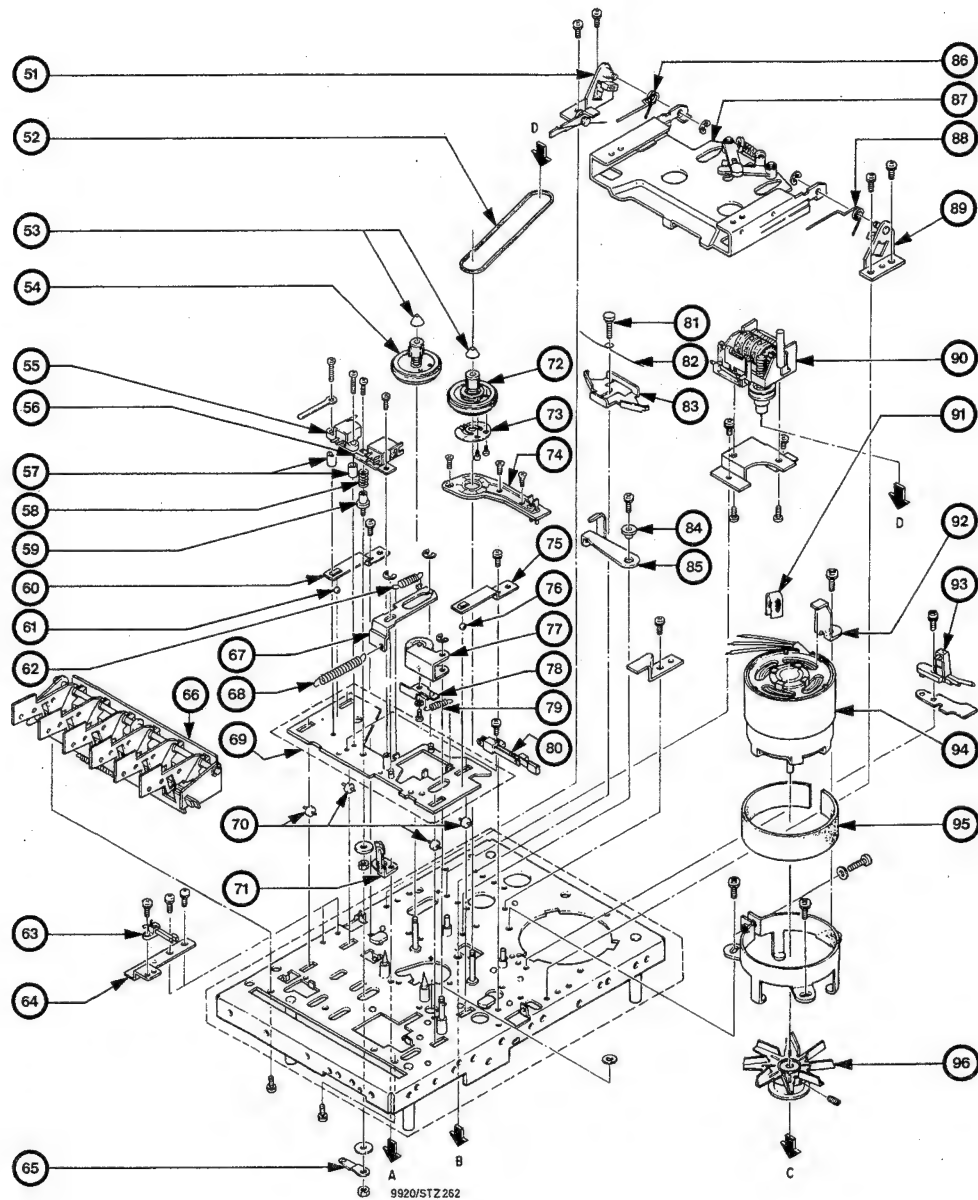
# Ersatzteil-Lagepläne



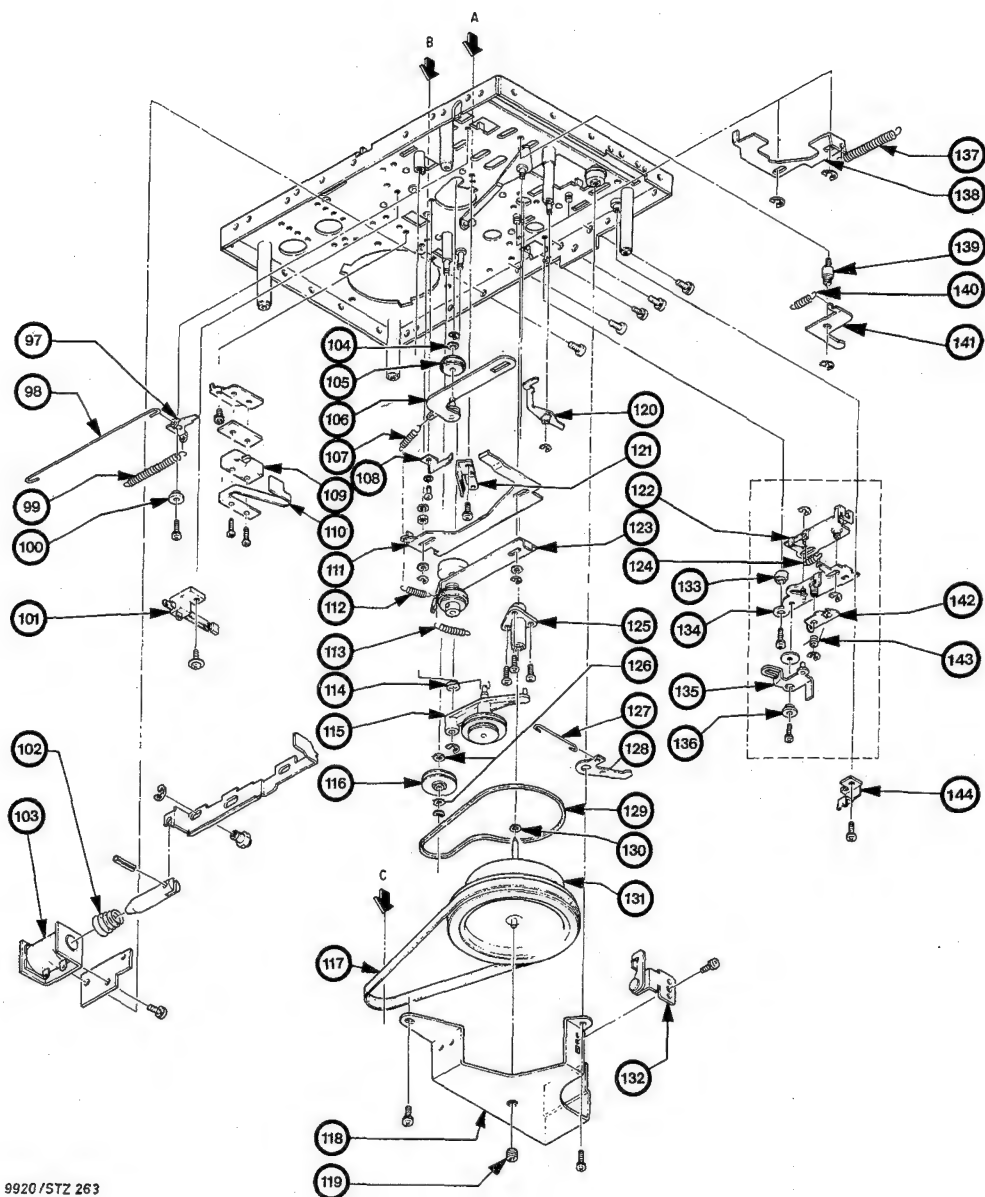
Pos.	Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.	Pos.	Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.
1	Frontplatte		78660 106 00	15	Tastknöpfe		77020 070 00
2	Klappendeckel		77020 000 68	16	Zeiger	komplett	78660 021 00
3	Aussteuerungsinstr.		78660 000 90	17	Reglerknopf	silber 3 x	78660 100 92
4	Speicherdrehknopf	komplett	77020 078 00	18	Abstimminstr.	kpl. m. Widerst.	78660 012 00
5	Pult	bedruckt	78660 113 00	19	Tastknöpfe		77020 070 00
6	Tastknopf	silber	77020 070 00	20	Stereo Anzeigeplatte		77020 042 00
7	Mikrofonbuchse		3554 073 000	21	Klinkenbuchse		3553 001 000
8	Schiebeknopf	f. Aussteuerung	78660 117 00	22	Drehknopf „L“		78660 100 93
9	Cassettenabdeckung	komplett	78660 110 00	23	Scharnier		75007 100 51
10	Frontteil (innen)	mit Rollenachse	78660 122 00	24	Koaxialbuchse		3555 017 000
11	Leuchtdioden	D 801-804, 806-808	3512 403 000	25	Diodenbuchse	5-polig	3554 049 000
12	Antriebsknopf		78660 100 94	26	Kühlschiene		77020 000 15
13	Tipp-Tasten-Knopf		77020 072 00	27	Lautsprecher Buchsenplatte		77020 028 00
14	Tastknopf	für Laufwerk	77020 000 75	28	Bodenwanne	lackiert	78660 126 00



Pos.	Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.	Pos.	Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.
29	Si 1401	1 AT	3506 055 000	40	Phono-Modul		72014 065 00
30	Netz-Trafo	Tr. 1401	78660 302 00	41	Drehkondensator		77020 000 83
31	Endstufe		75008 031 00	42	Tipp-Tasten-Gehäuse		77020 050 00
32	Netzanschlußkabel	mit Stecker	3550 052 000	43	Spulenhalter		77020 000 76
33	Si 1411, 1412	6,3 AT	3506 063 000	44	Lampenfassung		3541 024 000
	Si 1431	2 AT	3506 058 000	45	Linear-Verst.		77020 026 00
34	Grundplatte		77020 020 00	46	Drucktastenmod.		77020 024 00
35	Stereo-Decoder		75009 040 00	47	Lampenfassung		3541 024 000
36	AM/FM-ZF-Modul		75006 050 00	48	Klang.-Modul		77020 022 00
37	FM-Tuner		74035 000 00	49	Netztastenplatte	mit Netzsch.	77020 030 00
38	Endstufe		75008 031 00	50	Lautstärke-Modul		77020 032 00
39	Schalt-Modul		77020 034 00				



Pos.	Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.	Pos.	Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.
51	Lagerwinkel L	f. Cassettenh. links	4900 021 419	74	Schaltungsplatte	f. Endabschaltung	4900 021 768
52	Zählwerkriemen		4900 021 769	75	Blattfeder	f. Kopfschieberfg.	4900 021 761
53	Abdeckkappe	f. Bandteller L/R	4900 021 388	76	Kugel	für Blattfeder	4900 021 398
54	Bandteller, links	komplett	4900 021 891	77	Andruckrolle	komplett	4900 021 741
55	Löschkopf		4900 021 346	78	Mitnehmer (Pause)	Andruckrolle	4900 021 742
56	A/W-Kopf		4900 021 889	79	Zugfeder	für Andruckrolle	4900 021 743
57	Abstandsrollen	f. Löschkopf	4900 021 354	80	Federsatz	Pausenschalter	4900 021 890
58	Druckfeder	für A/W-Kopf	4900 021 353	81	Schaftschraube	für Bremshebel	4900 021 402
59	Abstandsbolzen	für A/W-Kopf	4900 021 352	82	Schenkelfeder	für Bremshebel	4900 021 403
60	Blattfeder	f. Kopfschieberfg.	4900 021 761	83	Bremshebel		4900 021 401
61	Kugel	für Blattfeder	4900 021 398	84	Distanzscheibe		4900 021 758
62	Zugfeder	für Mitnehmer	4900 021 740	85	Sperrhebel	f. Aufnahme (hint.)	4900 021 392
63	Stummschalter		4900 021 771	86	Drehfeder L	f. Cassettenh. links	4900 021 421
64	Winkel	f. Stummschalter	4900 021 770	87	Cassettenhalter	komplett	4900 021 418
65	Blattfeder	f. Schnellauf	4900 021 400	88	Drehfeder R	f. Cassettenhalt. re.	4900 021 422
66	Druckastenaggregat		4900 021 744	89	Lagerwinkel R	f. Cassettenhalt. re.	4900 021 420
67	Mitnehmer	f. Kopfrägerschieb.	4900 021 739	90	Zählwerk		4900 021 767
68	Rückholfeder	f. Kopfrägerschieb.	4900 021 762	91	Erdungsband		4900 021 888
69	Kopfrägerschieber	ohne Köpfe	4900 021 738	92	Halte Winkel	für Motor	4900 021 776
70	Gleitrollen		4900 021 760	93	Federsatz	Fe-CrO <sub>2</sub> -Schalter	4900 021 423
71	Gleitwinkel	für Cassette	4900 021 764	94	Motor		4900 021 344
72	Bandteller, rechts	komplett	4900 021 753	95	Dämpfungsgummi	für Motor	4900 021 417
73	Schleifer	f. Endabschaltung	4900 021 766	96	Lüfter	für Motor	4900 021 750



9920/STZ 263

Pos.	Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.	Pos.	Teil	Bemerkungen	Bestell-Nr.
97	Hebel	f. Aufn.-sperre vorn.	4900 021 391	121	Führung	f. Vorlaufhebel	4900 021 406
98	Schubstange	Aufnahmensperre	4900 021 759	122	Schieber	f. Pause	4900 021 371
99	Rückholfeder	für Sperrhebel	4900 021 395	123	Vorlaufhebel		4900 021 745
100	Distanzscheibe		4900 021 758	124	Zugfeder	f. Schieber	4900 021 376
101	Federsatz	Endabschaltung	4900 021 349	125	Tonwellenlager		4900 021 754
102	Druckfeder	für Magnet	4900 021 892	126	Anlaufscheibe	f. ÜK Zwischenrad	4900 021 775
103	Magnet		4900 021 765	127	Zugstange	f. Sperrschieber	4900 021 414
104	Anlaufscheibe	f. ÜK Zwischenrad	4900 021 775	128	Umlenkhebel		4900 021 412
105	Rücklaufrolle		4900 021 363	129	Antriebsriemen		4900 021 772
106	Rücklaufhebel		4900 021 362	130	Anlaufscheibe	auf Tonwelle	4900 021 749
107	Zugfeder	f. Rücklaufhebel	4900 021 364	131	Schwungscheibe	komplett	4900 021 755
108	Federplatte		4900 021 405	132	Mitnehmer	f. Starttaste	4900 021 747
109	Microschalter	Motorschalter	4900 021 348	133	Distanzstück	f. Pausenschieber	4900 021 409
110	Blattfeder	f. Microschalter	4900 021 774	134	Platte	f. Sperrklinke	4900 021 370
111	Bremsschieber		4900 021 404	135	Abheber	f. ÜK	4900 021 372
112	Zugfeder	f. Vorlaufhebel	4900 021 361	136	Distanzscheibe		4900 021 374
113	Zugfeder	im Schlauch	4900 021 746	137	Zugfeder	f. Rasthebel	4900 021 763
114	Drehfeder	für ÜK	4900 021 385	138	Rasthebel	f. Cassettenhalt.	4900 021 407
115	Überholkupplung	ÜK	4900 021 756	139	Lagerbolzen	f. Schnelllauf	4900 021 367
116	Zwischenrad	für ÜK	4900 021 773	140	Zugfeder	f. Schnelllauf	4900 021 752
117	Antriebsriemen		4900 021 757	141	Zwischenhebel	f. Schnelllauf	4900 021 425
118	Spurlagerwinkel		4900 021 748	142	Sperrklinke	Pause	4900 021 373
119	Spurlagerschraube		4900 021 424	143	Drehfeder	f. Sperrklinke	4900 021 375
120	Pausenhebel		4900 021 751	144	Halterwinkel	Pause	4900 021 410

# Ersatzteilliste / Lista ricambi / List of spare parts / Liste de pièces détachées

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe
<b>Rundfunkteil</b>				<b>Grundplatte</b>			
<b>Verpackung</b>				<b>* Grundplatte ①</b>			
Versandkarton		78660 100 80	AT	Sicherungshalter		77020 020 00	CG
Polster	rechts	77020 100 82	AO	IS-Fassung	14-polig	2258 010 090	AB
Polster	links	77020 100 83	AO	Diodenbuchse	5-polig	3533 001 000	AH
Vlieszuschnitt		77020 100 81	AI	Antennenbuchsenleiste		3554 049 000	AG
<b>Gehäuse</b>				Koaxialbuchse		3552 067 000	AK
Frontplatte (außen)		78660 106 00	BN	L 251	HF-Drossel	3555 017 000	AL
Zierring	silber	77020 000 18	AK	L 256	Drossel 47 µH	3886 019 211	AI
Frontteil (innen)	mit Rollenachse	78660 122 00	BL	L 257	Drossel 47 µH	3390 309 000	AE
Geräteabdeckung	montiert	78660 123 00	BZ	IS 1346 MOS	MC 14016 BCP	3390 061 000	AF
Schraube 4 x 25	für Geräte- abdeckung	2112 048 010	AA	T 1301, 1302	BC 558 B	3531 136 000	AI
Scharnier		75007 100 51	AC	T 1421, 1431	BD 239 A	3528 514 000	AE
Gewindeplatte		75007 122 00	AF	T 1426	BC 547 B	3528 531 000	AM
Bügel		75007 100 61	AG	D 1301	1 N 4148	3528 547 000	AD
Druckplatte		75007 121 00	AC	D 1411	B 40 C 3200/2200	3512 216 000	AB
Pult	bedruckt	78660 113 00	AR	D 1421	VM 18	3512 507 000	AR
Bodenwanne	lackiert	78660 126 00	BY	D 1431	B 40 C 1500/1000	3512 133 000	AM
Filzstreifen	10 x 12 x 12	2912 773 000	AB	D 1432	ZPD 15	3512 500 000	AM
Bodenplatte 1		77020 000 23	AH	P 1301	2,2 k	3512 320 000	AH
Abdeckleiste	f. Bodenwanne	77020 000 77	AG	P 1306	22 k	3382 009 000	AG
Typenschild		78660 100 98	AE	R 1302, 1417	Schicht 10/0,25 W	3382 012 000	AG
Wurfantenne		77020 010 00	AF	R 1307	NTC 47 k/0,5 W	3340 205 100	AB
<b>Abdeckhaube</b>				R 1421, 1431	Wid.-Si. 2,2/0,35 W	3921 061 111	AH
Abdeckhaube	komplett	77020 076 00	BK	C 541	Elko 220/63 V	3355 014 000	AF
<b>Skala, Antrieb, Knöpfe</b>				C 1416, 1417	Elko 10000/30 V	3260 170 000	AI
Leuchtschirm 1 kpl.	FM-Skala	78660 010 00	AO	C 1423	Elko 220/25 V	3266 060 000	BA
Leuchtschirm 2 kpl.	AM-Skala	78660 011 00	AO	C 1433	Elko 3300/40 V	3260 144 000	AI
Abstimminstrument		78660 000 91	BD	Si 1411, 1412	6,3 AT	3266 164 000	AS
Abstimminstrument kpl. mit Widerstand		78660 012 00	BB	Si 1431	2 AT	3506 063 000	AD
Instrumentenhalter		77020 000 69	AE	<b>FM-Tuner</b>			
Aussteuerungs- instrument		78660 000 90	BE	A FM-Tuner ②		74035 000 00	BU
Antriebsachse		77020 000 26	AE	Buchsenleiste	9 Kam. 3 Federn	3560 223 000	AG
Zeigerseil		77020 067 00	AI	Buchsenleiste	13 Kam. 5 Federn	3560 225 000	AH
Zugfeder		2972 031 005	AA	Deckel 1		74035 500 01	AE
Zeigerführung		77020 000 09	AK	Deckel 2		74035 500 02	AE
Zeiger	komplett	78660 021 00	AI	L 200	Eingangs- übertrager	3856 039 999	AH
Seilrad		77020 000 64	AD	L 201, 203	Drossel	3843 116 111	AD
Druckscheibe		75007 000 45	AC	L 202	Drossel	3843 114 111	AA
Stellring		2820 008 005	AE	L 204, 209, 219	HF-Drossel	3886 033 111	AF
Spezial-Schraube		2113 090 010	AA	L 205, 213, 216	Ferritperle	3617 106 000	AA
Seilrolle		2863 040 005	AB	L 207, 208	FM-Zwischen- kreissp.	3856 037 999	AG
Seilrolle		2863 032 005	AB	L 210	Drossel	3886 050 999	AE
Klinkenbuchse		3553 001 000	AL	L 211	FM-Oszillator-Sp.	3861 019 999	AH
Antriebsknopf		78660 100 94	AT	L 215	Drossel	3886 014 111	AH
Drehknopf „L“		78660 100 93	AT	L 217, 218	FM-Sp. 10,7 MHz	3620 001 000	AG
Reglerknopf	silber 3 x	78660 100 92	AR	T 201, 202 FET	BF 246 A	3528 156 000	AR
Speicherdrehknopf	komplett	77020 078 00	AG	T 203	BF 240	3528 192 000	AF
Tastknopf 1 kpl.	silber 18 x	77020 070 00	AK	T 204	BF 255	3528 157 000	AL
Schiebeknopf	f. Aussteuerung	78660 117 00	AG	D 201-203	BB 103 blau	3512 225 000	AH
Imbusschlüssel	f. Schraube M 3	4900 024 410	AF	D 204, 205	1 N 4148	3512 216 000	AB
Imbusschlüssel	f. Schraube M 4	4900 025 501	AF	C 204, 209, 228	Trimmer 2-10 pF	3237 047 000	AH
<b>Chassis</b>				C 206	Trimmer	3239 101 000	AI
Kühlschiene		77020 000 15	AZ	<b>Drucktasten-Modul</b>			
Tr 1401	Netztrafo	78660 302 00	BY	A Drucktasten-Modul ③		77020 024 00	CB
Distanzhülse		2921 023 005	AA	Stiftgehäuse	3-polig schwarz	3562 513 000	AD
Durchführung		3821 044 000	AA	Stiftgehäuse	5-polig schwarz	3562 515 000	AF
Netzanschlußkabel	f. Plattenspieler	74050 116 00	AM	Stiftgehäuse	8-polig schwarz	3562 518 000	AH
Netzkabel	mit Stecker	3550 052 000	AM	K-Schiebetaste 10-fach	Drucktasten- agg.	77020 000 87	BG
Kabelhalter	f. Netzkabel	2243 041 000	AB	Spulenhalter		77020 000 76	AA
BL 1440-1445, 1734	Zwerglampe 7 V/0,08 A	3501 562 000	AG	L 1001	KW-Vorkreissspule	3857 518 068	AH
Lampenfassung		3541 024 000	AF	L 1002	MW-Vorkreissspule	77020 051 00	AL
Si 1401	1 AT	3506 055 000	AF	L 1004	LW-Vorkreissspule	3859 508 999	AO
				L 1006	Drossel 2,7 mH	3390 007 000	AH
				L 1011	KW-Oszillators p.	3862 526 999	AH

# Ersatzteilliste / Lista ricambi / List of spare parts / Liste de pièces détachées

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe
L 1012	MW-Oszillators.	3863 524 999	AI	T 653	BDV 91/92 Paar	3528 551 200	AN
L 1013	LW-Oszillators.	3864 517 999	AU	T 661, 662, 664	BC 549 B	3528 530 000	AD
L 1021	Ferritperle	3617 105 000	AA	T 663	BC 447	3528 526 053	AF
L 1041	ZF-Spule 460 kHz	3621 002 000	AM	T 671	BC 557 B	3528 513 000	AE
T 1021	BF 540	3528 451 000	AK	T 672	BD 138	3528 301 000	AN
T 1031	BF 450	3528 371 000	AI	D 647, 654, 671, 676	1 N 4148	3512 216 000	AB
C 1002, 1004, 1014, 1019	Trimmer 2-19 pF	3239 014 000	AH	P 642	1 k	3381 068 000	AF
C 1012	Trimmer 2,2-20 pF	3237 013 000	AH	P 666	22 k	3381 132 000	AG
<b>Stereo-Decoder</b>				R 653, 673	Schicht 3,3/0,25 W	3340 199 000	AA
A Stereo-Decoder ④		75009 040 00	BS	R 656	Schicht 6,8/0,5 W	3340 403 200	AB
Buchsenleiste	29 Kam. 15 Fed.	3560 278 000	AK	R 658, 677	Met-Oxyd 0,33/1,5 W	3336 534 000	AE
L 904	Spule 57 kHz	3623 001 000	AK	<b>Lautsprecher-Buchsenplatte</b>			
L 921, 951	Spule 38 kHz	3623 002 000	AH	Lautsprecher- <b>Buchsenplatte</b> ⑦		77020 028 00	BB
L 923, 953	Spule 19 kHz	3623 003 000	AH	Lautsprecher-Buchse		3554 048 000	AG
L 926	Spule 114 kHz	3623 004 000	AH	<b>Speicher-Modul</b>			
IS 903	LM 1310 N/ SN 76115 N	3531 084 000	AP	A Speicher-Modul ⑩		78660 036 00	BI
T 917, 947	BC 238 B	3528 337 000	AE	Speicherdrehkno- pf	komplett	77020 078 00	AG
D 907	1 N 4148	3512 216 000	AB	Buchsenleiste	8-polig	3562 144 000	AI
P 901, 931	10 k	3381 151 000	AH	P 1733, 1734	47 k	3377 920 000	AG
C 914	Elko 220/16 V	3260 131 000	AH	Spindelpotentiometer		77012 000 61	AK
<b>AM/FM-ZF-Modul</b>				<b>Indikator-Platte</b>			
A AM/FM-ZF-Modul ⑥		75006 050 00	BY	Indikator-Platte ⑫		78660 040 00	AY
Buchsenleiste	29 Kam. 15 Fed.	3560 238 000	AK	D 1761, 1762	TIL 209 J-1	3512 314 000	AK
KF 307	Keramik Filter	3615 507 000	AS	Leuchtdiode			
Fi 313	FM-Filter	3869 602 999	AN	D 1763 Leuchtdiode	CQY 86 N	3512 362 000	AF
Fi 328	Ratio-Filter (prim)	3869 600 999	AN	D 1764, 1765	V 178 P	3512 406 000	AK
Fi 332	Ratio-Filter (sec.)	3869 601 999	AN	Leuchtdiode			
L 371	ZF-Spule 460 kHz	3621 002 000	AM	<b>Stereo-Anzeigeplatte</b>			
L 376, 377	ZF-Spule 460 kHz	3621 003 000	AM	Stereo-Anzeigeplatte ⑭		77020 042 00	AM
L 383	ZF-Spule 460 kHz	3621 001 000	AN	D 956 Leuchtdiode	CQY 66/TIL 232-1	3512 404 000	AH
T 303, 308, 323, 325, 373	BF 451	3528 372 000	AI	<b>Netzta- stenplatte</b>			
T 317	BF 241	3528 193 000	AM	Netzta- stenplatte ⑮	mit Netzschalter	77020 030 00	BA
D 312	AA 143	3512 093 060	AE	Stiftgehäuse	3-polig schwarz	3562 513 000	AD
D 333, 334	AA 119	3512 017 000	AF	K-Schiebetaste 3-fach	mit Netzschalter	77020 000 89	AX
D 384	OA 90	3512 021 000	AF	Schutzkappe	für Netzschalter	77070 000 42	AB
P 341, 382	2,2 k	3377 996 000	AH	<b>Tipp-Tasten-Gehäuse</b>			
<b>Phono-Modul</b>				A Tipp-Tasten-Gehäuse ⑯		77020 050 00	BL
A Phono-Modul ⑦		72014 065 00	BI	Tipp-Tasten-Gehäuse		77020 000 59	AF
Buchsenleiste	17 Kam. 9 Federn	3560 230 000	AH	Tipp-Tasten-Knopf	komplett	77020 072 00	AI
Deckel 2		74035 500 02	AE	Kontaktmatte		77020 000 78	AH
T 554, 561, 754, 761	BC 413 B oder BC 413 C	3528 410 000	AI	D 801-804, 806-808	Leuchtdiode CQY 65	3512 403 000	AF
<b>A Linear-Verstärker</b>				<b>Lautstärke-Modul</b>			
Linear-Verstärker ⑪		77020 026 00	AY	A Lautstärke-Modul ⑰		77020 032 00	BF
Buchsenleiste	13 Kam. 7 Federn	3560 266 000	AH	T 581, 781	BC 560 B	3528 516 000	AF
T 453, 461, 473, 481	BC 550 C	3528 512 000	AF	T 582, 782	BC 550 B	3528 511 000	AF
<b>A Klang-Modul</b>				Lautstärke	Drehpot.	77020 000 90	AP
Klang-Modul ⑫		77020 022 00	BL	<b>Schalt-Modul</b>			
Stiftgehäuse	5-polig schwarz	3562 515 000	AF	A Schalt-Modul ⑱		77020 034 00	BU
T 601, 801	BC 550 C	3528 512 000	AF	Stiftgehäuse	4-polig grün	3562 544 100	AE
Balance	Drehpot.	77020 000 91	AN	Stiftgehäuse	8-polig schwarz	3562 548 000	AF
Tiefen	Drehpot.	77020 000 92	AO	Stiftgehäuse	9-polig/ 7-Stifte schwarz	3562 565 000	AF
Höhen	Drehpot.	77020 000 93	AO	Stiftgehäuse	15-polig	3562 566 000	AH
C 621	Elko 100/40 V	3260 155 000	AH	Stiftgehäuse	10-Stifte schwarz		
<b>Endstufe</b>				Stiftgehäuse	4-polig blau	3562 544 300	AE
A Endstufe ⑬		75008 031 00	BP	IS 811	SAS 580	3531 070 000	AU
Steckerleiste	7-polig	3562 057 000	AG	IS 812	SAS 590	3531 071 000	AU
Endstufenwinkel		75012 000 12	AG	IS 851	MA 741 TC/CV	3531 089 077	AH
T 633, 634	BC 549 C	3528 546 081	AD	IS 871	ZTK 33 B	3531 003 000	AG
T 641	BC 448	3528 550 053	AF	T 821, 823	BC 548 B	3528 508 000	AE
T 644	BC 548 B	3528 508 000	AE				
T 648	BC 547 B	3528 547 000	AD				
T 651	BD 137	3528 306 000	AN				

# Ersatzteilliste / Lista ricambi / List of spare parts / Liste de pièces détachées

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe
T 841	BC 557 B	3528 513 000	AE	Tonwellenlager		4900 921 754	AL
T 861 FET	BF 256 B	3528 458 888	AL	Schwungscheibe	komplett	4900 021 755	BD
D 861-863	1 N 4148	3512 216 000	AB	Überholkupplung	ÜK	4900 021 756	AS
P 851	470	3377 954 000	AF	Drehfeder	f. ÜK	4900 021 385	AD
P 861, 867	2,2 k	3383 649 000	AH	Antriebsriemen		4900 021 757	AL
P 866	47 k	3383 013 000	AG	Bandteller rechts	komplett	4900 021 753	AM
<b>Drehkopplatte</b>				Abdeckkappe	f. Bandteller L/R	4900 021 388	AB
Drehkopplatte genietet	ohne Drehko	77020 044 00	AF	Zählwerkriemen		4900 021 769	AL
Drehko		77020 000 83	BF	Hebel	f. Aufnahme- sperre (vorne)	4900 021 391	AD
<b>Recorder-Teil</b>				Sperrhebel	f. Aufnahme (hinten)	4900 021 392	AE
<b>Abdeckung</b>				Schubstange	Aufnahmesperre	4900 021 759	AC
Cassettenabdeckung	komplett	78660 110 00	BF	Distanzscheibe		4900 021 758	AE
Klappendeckel CR	außen	77020 000 68	AH	Rückholfeder	f. Sperrhebel	4900 021 395	AD
Kunststoffklappe CR	innen	75007 400 41	AF	Gleitrollen		4900 021 760	AC
Zierkappe		75007 100 59	AA	Blattfeder	f. Kopfsch. Führung	4900 021 761	AF
<b>Knöpfe</b>				Kugel	f. Blattfeder	4900 021 398	AA
Tastknopf LW	für Laufwerk	77020 000 75	AC	Rückholfeder	f. Kopfr. Schieber	4900 021 762	AC
Taste ZW	für Zählwerk	75007 400 44	AC	Blattfeder	f. Schnellauf	4900 021 400	AB
Schiebeknopf	f. Aussteuerung	78660 117 00	AG	Bremshebel		4900 021 401	AH
<b>Elektrische Bauteile</b>				Schaftschraube	f. Bremshebel	4900 021 402	AD
Motor		4900 021 344	BS	Schenkelfeder	f. Bremshebel	4900 021 403	AB
A/W-Kopf		4900 021 889	BN	Bremsschieber		4900 021 404	AG
Löschkopf		4900 021 346	AU	Federplatte		4900 021 405	AC
Federsatz	Pausenschalter	4900 021 890	AL	Führung	f. Vorlaufhebel	4900 021 406	AD
Microschalter	Motorschalter	4900 021 348	AN	Rasthebel	f. Cassettenhalter.	4900 021 407	AF
Federsatz	Endabschaltung	4900 021 349	AH	Zugfeder	f. Rasthebel	4900 021 763	AD
Federsatz	Fe-CrO <sub>2</sub> -Schalter	4900 021 423	AP	Zwischenrad	f. ÜK	4900 021 773	AK
Magnet		4900 021 765	BA	Antriebsriemen	f. ÜK	4900 021 772	AG
<b>Mechanische Bauteile</b>				Distanzstück	f. Pausenschieber	4900 021 409	AC
Kopfträgerschieber	ohne Köpfe	4900 021 738	AL	Haltewinkel	Pause	4900 021 410	AG
Abstandsbolzen	f. A/W-Kopf	4900 021 352	AE	Anlaufscheibe	auf Tonwelle	4900 021 749	AA
Druckfeder	f. A/W-Kopf	4900 021 353	AB	Auslösehebel	f. Magnet	4900 021 411	AH
Abstandsrollen	f. Löschkopf	4900 021 354	AD	Umlenkhebel		4900 021 412	AC
Andruckrolle	komplett	4900 021 741	AN	Zugstange	f. Sperrschieber	4900 021 414	AH
Zugfeder	f. Andruckrolle	4900 021 743	AC	Druckfeder	f. Magnet	4900 021 892	AC
Mitnehmer (Pause)	Andruckrolle	4900 021 742	AC	Schleifer	f. Endabschaltung	4900 021 766	AE
Drucktastenaggregat		4900 021 744	AW	Schaltungsplatte	f. Endabschaltung	4900 021 768	AT
Vorlaufhebel		4900 021 745	AW	Dämpfungsgummi	f. Motor	4900 021 417	AE
Zugfeder	im Schlauch	4900 021 746	AC	Erdungsband		4900 021 888	AB
Zugfeder	f. Vorlaufhebel	4900 021 361	AD	Winkel	f. Stummschalter	4900 021 770	AD
Rücklaufhebel		4900 021 362	AL	Stummschalter		4900 021 771	AK
Rücklaufrolle		4900 021 363	AG	Cassettenhalter	komplett	4900 021 418	BA
Zugfeder	f. Rücklaufhebel	4900 021 364	AC	Lagerwinkel L	f. Cassettenhalter	4900 021 419	AK
Spurlagerwinkel		4900 021 748	AP	Lagerwinkel R	f. Cassettenhalter	4900 021 420	AK
Spurlagerschraube		4900 021 424	AC	Drehfeder L	rechts	4900 021 421	AD
Pausenhebel		4900 021 751	AF	Drehfeder R	links	4900 021 422	AD
Zwischenhebel	f. Schnellauf	4900 021 425	AD	Anlaufscheibe	Cassettenhalter	4900 021 422	AD
Lagerbolzen	f. Schnellauf	4900 021 367	AE	Haltewinkel	f. ÜK Zwischenrad	4900 021 775	AA
Zugfeder	f. Schnellauf	4900 021 752	AC	Zwischenstück	f. Motor	4900 021 776	AC
Lüfter	f. Motor	4900 021 750	AO	Schalthebel		78660 000 51	AB
Gleitwinkel	f. Cassette	4900 021 764	AC	Mikrofonbuchse	f. Schiebetaste	75007 400 04	AF
Platte	f. Sperrklinke	4900 021 370	AI	Schieberführung		3554 073 000	AH
Schieber	f. Pause	4900 021 371	AH	Schiebepoti	f. Aussteuerung	78660 400 61	AG
Abheber	f. ÜK	4900 021 372	AF	<b>Grundplatte Cass.</b>	f. Aussteuerung	77020 000 94	AM
Sperrklinke	Pause	4900 021 373	AE	A Grundplatte Cass. 60		78660 421 00	CA
Distanzscheibe		4900 021 374	AD	Stiftgehäuse	13-polig schwarz	3562 523 000	AH
Drehfeder	f. Sperrklinke	4900 021 375	AB	Stiftkontakt	5-polig	3562 204 000	AC
Zugfeder	f. Schieber	4900 021 891	AD	Stiftkontakt	3-polig	3562 202 000	AB
Bandteller links	komplett	4900 021 891	AM	Stiftkontakt	6-polig	3562 205 000	AD
Zählwerk		4900 021 767	BC	Stiftkontakt	7-polig	3562 206 000	AE
Mitnehmer	f. Kopfträgersch.	4900 021 739	AE	Schiebeschalter	f. A/W-Schalter	75006 400 73	AL
Zugfeder	f. Mitnehmer	4900 021 740	AB	Schalter-Clip	f. Schiebeschalter	75006 400 53	AC
Mitnehmer	f. Starttaste	4900 021 747	AK	Federleiste 6-fach	komplett	75007 454 00	AS
Blattfeder	Microschalter	4900 021 774	AG				

# Ersatzteilliste / Lista ricambi / List of spare parts / Liste de pièces détachées

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe	Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.	Preis- gruppe
Plattenhalter		78660 400 60	AC	T 2007, 2057 <b>FET</b>	S 2551	3528 538 000	AK
L 1621	Drossel 1 mH	3390 093 000	AE	T 2016, 2034, 2066, 2084	BC 239 C	3528 357 000	AI
IS 1642	TDD 1624	3531 154 000	AL	T 2018, 2068	BC 307 B	3528 390 000	AE
T 1571, 1591, 1601, 1603	BC 238 C	3528 338 000	AE	D 2011, 2037, 2061, 2087	OA 91	3512 228 000	AK
1607, 1612, 1633				D 2012	ZPD 8,2	3512 300 000	AH
T 1574, 1594	BC 239 C	3528 357 000	AI	D 2022, 2023, 2038,	1 N 4148	3512 216 000	AB
T 1623, 1681, 1683, 1692	BC 237 B	3528 304 000	AF	2041, 2072, 2073,			
1693, 1695, 1696				2088, 2091			
T 1628	BC 307 B	3528 390 000	AE	P 2011, 2061	4,7 k	3377 977 000	AG
T 1679, 1689	BC 237	3528 395 000	AH				
T 1691, 1694	BC 338/16-40	3528 434 000	AI	<b>Tastenplatte CR</b>			
D 1621, 1634, 1637,	1 N 4148	3512 216 000	AB	Tastenplatte CR 53		78660 430 00	BP
1644, 1646, 1652,				Stiftgehäuse	3-polig schwarz	3562 513 000	AD
1653, 1681-1684				Stiftgehäuse	4-polig rot	3562 514 200	AF
P 1613, 1616, 1674, 1685	22 k	3381 132 000	AG	Stiftgehäuse	4-polig schwarz	3562 514 000	AF
P 1693	4,7 k	3381 010 000	AH	Stiftgehäuse	4-polig grün	3562 514 100	AF
R 1683	Schicht	3340 377 100	AC	Stiftgehäuse	5-polig schwarz	3562 515 000	AF
	10 M/0,5 W			Stiftgehäuse	7-polig schwarz	3562 517 000	AF
C 1618	Elko 470/25 V	3260 145 000	AH	Stiftgehäuse	13-polig schwarz	3562 523 000	AH
C 1656, 1657	Trimmer 5,5-80 pF	3239 032 000	AK	Stiftgehäuse	16-polig schwarz	3562 526 000	AI
				K-Schiebetaste	5-fach	77020 000 88	AT
<b>Entzerrer-Modul Cass.</b>				IS 1726	TL 082 CP	3531 167 000	AL
A Entzerrer-Modul Cass. 51		75007 425 00	BM	T 1711	BC 327/16-40	3528 353 000	AH
Buchsenleiste	16-polig	3562 189 000	AP	T 1712	BC 237 B	3528 304 000	AF
L 1554	Drossel 1 mH	3390 093 000	AE	T 1722, 1732	BC 237	3528 395 000	AH
IS 1533 <b>MOS</b>	MC 14049 CP	3531 106 000	AI	D 1717, 1744, 1746, 1748	1 N 4148	3512 216 000	AB
T 1502, 1506, 1516	BC 413 C	3528 411 051	AH	D 1727	ZPD 6,8/BZX 79	3512 315 000	AH
T 1521	BC 307 B	3528 390 000	AE	R 1726, 1728	Schicht	3340 377 000	AC
T 1542	BC 239 C	3528 357 000	AI		10 M/0,5 W		
T 1544, 1557	BC 238 C	3528 338 000	AE				
R 1534	Schicht	3340 377 000	AC	<b>Steckerplatte</b>			
	10 M/0,5 W			Steckerplatte 64		77020 421 00	AH
<b>Dolby-Modul</b>				Stiftgehäuse	6-polig schwarz	3562 546 000	AG
A Dolby-Modul 52		75007 440 00	BX				
Buchsenleiste	7-polig	3562 184 000	AK				
L 2028, 2078	Spule 19 KHz	3623 005 000	AK				

\* = Diese Teile werden nicht in Garantie umgetauscht  
A = Austauschteil

## Wichtige Hinweise

Die Sicherheit des Gerätes muß nach einer Reparatur oder Überprüfung erhalten bleiben. Es dürfen deshalb keine konstruktiven Merkmale des Gerätes sicherheitsmindernd verändert werden (z.B. müssen Abdeckungen ordnungsgemäß angebracht sein). Ersatzteile müssen hinsichtlich ihrer Daten und ihrer Merkmale dem getauschten Teil entsprechen, damit die Sicherheit des Gerätes nicht vermindert wird. Verwenden Sie deshalb nur Original-Ersatzteile.

## Avvisi importanti

La sicurezza dell'apparecchio deve rimanere conservata anche dopo una riparazione o un controllo. Perciò non è permesso di variare connotati costruttivi dell'apparecchio in modo che non garantiscono la sicurezza originaria (p. es. gli schemi di protezione devono essere fissati a regola d'arte). I pezzi di ricambio devono corrispondere al pezzo da sostituire nei loro dati e nei loro connotati per garantire la stessa sicurezza dell'apparecchio. Usate perciò solo ricambi originali SABA.

## Importante note

The unit must remain safe after repair or checking. Therefore, no design features of the unit may be altered which would result in a reduction of safety (e.g. covers must be properly replaced). With regards to their data and technical features, spare parts must correspond with the replaced part, so as not to reduce the safety of the unit. Therefore, only use original spare parts.

## Recommandations importantes

L'appareil doit remplir les mêmes conditions de sécurité après une réparation ou une révision. Aucune caractéristique de construction de l'appareil ne doit donc être modifiée de telle sorte que la sécurité de l'appareil en soit diminuée (par ex., les couvercles doivent être remis en place correctement). Les caractéristiques et les propriétés des pièces de rechange doivent coïncider avec celles de la pièce qui est remplacée afin de ne pas réduire la sécurité de l'appareil. N'utilisez donc que des pièces de rechange d'origine.